



## Obsah

## II Nelegislativní akty

## NAŘÍZENÍ

- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 578/2013 ze dne 17. června 2013 o pozastavení dovozu exemplářů některých druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin do Unie ..... 1
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 579/2013 ze dne 17. června 2013 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Pasas de Málaga (CHOP)) ..... 22
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 580/2013 ze dne 17. června 2013 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Saucisse de Montbéliard (CHZO)) ..... 28
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 581/2013 ze dne 17. června 2013 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Αγορεύλειο Χαλκιδικής (Agoureleo Chalkidikis) (CHOP)) ..... 30
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 582/2013 ze dne 18. června 2013, kterým se schvaluje změna menšího rozsahu ve specifikaci názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Miel de sapin des Vosges (CHOP)) ..... 32
- ★ Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 583/2013 ze dne 18. června 2013, kterým se schvaluje změna, která není menšího rozsahu, ve specifikaci názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Ternasco de Aragón (CHZO)) ..... 37

★ <b>Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 584/2013 ze dne 18. června 2013, kterým se schvaluje změna menšího rozsahu ve specifikaci názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Melton Mowbray Pork Pie (CHZO))</b> .....	39
★ <b>Nařízení Komise (EU) č. 585/2013 ze dne 20. června 2013, kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1236/2005 o obchodování s některým zbožím, které by mohlo být použito pro trest smrti, mučení nebo jiné kruté, nelidské či ponižující zacházení nebo trestání</b> .....	46
★ <b>Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 586/2013 ze dne 20. června 2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 1235/2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 834/2007, pokud jde o opatření pro dovoz ekologických produktů ze třetích zemí, a kterým se stanoví odchylka od nařízení (ES) č. 1235/2008, pokud jde o datum předkládání výroční zprávy <sup>(1)</sup></b> .....	51
★ <b>Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 587/2013 ze dne 20. června 2013 o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Fraises de Nîmes (CHZO))</b> .....	62
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 588/2013 ze dne 20. června 2013 o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny .....	64
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 589/2013 ze dne 20. června 2013, kterým se odvolává pozastavení podávání žádostí o dovozní licence na produkty v odvětví cukru v rámci některých celních kvót ...	66
Prováděcí nařízení Komise (EU) č. 590/2013 ze dne 20. června 2013, kterým se mění nařízení (ES) č. 1484/95, pokud jde o reprezentativní ceny v odvětví drůbežího masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin .....	67

#### ROZHODNUTÍ

2013/299/EU, Euratom:

- |  |    |
|--|----|
| ★ <b>Rozhodnutí Rady ze dne 14. června 2013, kterým se stanoví doba konání osmé volby členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách</b> ..... | 69 |
|--|----|

2013/300/EU:

- |   |    |
|---|----|
| ★ <b>Rozhodnutí Rady ze dne 18. června 2013 o jmenování dvou rakouských členů a dvou rakouských náhradníků Výboru regionů</b> ..... | 70 |
|---|----|



<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## II

(Nelegislativní akty)

## NAŘÍZENÍ

## PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 578/2013

ze dne 17. června 2013

## o pozastavení dovozu exemplářů některých druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin do Unie

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 338/97 ze dne 9. prosince 1996 o ochraně druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin regulováním obchodu s nimi <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 4 odst. 6 uvedeného nařízení, po konzultaci s Vědeckou prověřovací skupinou,

vzhledem k těmto důvodům:

(1) Podle čl. 4 odst. 6 nařízení (ES) č. 338/97 může Komise vyhlásit omezení pro dovoz určitých druhů do Unie v souladu s podmínkami stanovenými v písmenech a) až d) uvedeného odstavce. Prováděcí opatření pro taková omezení byla stanovena v článku 71 nařízení Komise (ES) č. 865/2006 ze dne 4. května 2006 o prováděcích pravidlech k nařízení Rady (ES) č. 338/97 o ochraně druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin regulováním obchodu s nimi <sup>(2)</sup>.

(2) Seznam druhů, u nichž je pozastaven dovoz do Unie, byl naposledy stanoven v nařízení Komise (EU) č. 757/2012 ze dne 20. srpna 2012 o pozastavení dovozu exemplářů některých druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin do Unie <sup>(3)</sup>.

(3) Vědecká prověřovací skupina dospěla na základě nejnovějších informací k závěru, že stav zachování některých dodatečných druhů uvedených v příloze A a B nařízení (ES) č. 338/97 bude vážně ohrožen, pokud nebude pozastaven jejich dovoz z určitých zemí původu do Unie. Dovoz následujících nových druhů by proto měl být pozastaven:

*Hippopotamus amphibius* z Kamerunu a Mosambiku;*Cercopithecus dryas* z Demokratické republiky Kongo;*Stephanoaetus coronatus* a *Torgos tracheliotus* z Tanzanie;*Balearica pavonina* ze Súdánu;*Chamaeleo africanus* z Nigeru;*Heosemys annandalii* a *Heosemys grandis* z Laosu;*Mantella pulchra* z Madagaskaru;*Tridacna crocea*, *Tridacna maxima* a *Tridacna squamosa* z Kambodži;*Nardostachys grandiflora* z Nepálu.

(4) Vědecká prověřovací skupina rovněž dospěla k závěru, že na základě nejnovějších dostupných informací by se u následujících druhů již nemělo požadovat pozastavení dovozu do Unie:

*Canis lupus* z Kyrgyzstánu;*Ateles geoffroyi* a *Brachypelma albopilosum* z Nikaraguy;*Calumma brevicorne*, *Calumma gastrotaenia*, *Calumma nasutum*, *Calumma parsonii*, *Furcifer antimena*, *Furcifer campani* a *Furcifer minor* z Madagaskaru;*Cuora amboinensis*, *Cuora galbinifrons*, *Cycadaceae* spp., *Christensonia vietnamica*, *Stangeriaceae* spp. a *Zamiaceae* spp. z Vietnamu;*Rauvolfia serpentina* z Myanmaru;*Pterocarpus santalinus* z Indie.

(5) Proběhly konzultace se všemi zeměmi původu druhů, jichž se týkají nová omezení dovozu do Unie.

(6) Seznam druhů, jejichž dovoz do Unie je pozastaven, by proto měl být změněn a nařízení (EU) č. 757/2012 by v zájmu větší srozumitelnosti mělo být nahrazeno.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 61, 3.3.1997, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 166, 19.6.2006, s. 1.<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 223, 21.8.2012, s. 31.

- (7) Proběhly konzultace s vědeckou prověřovací skupinou ustanovenou podle článku 17 nařízení (ES) č. 338/97.
- (8) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Výboru pro otázky obchodu s volně žijícími živočichy a planě rostoucími rostlinami ustanoveným podle článku 18 nařízení (ES) č. 338/97,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Dovoz exemplářů druhů volně žijících živočichů a planě rostoucích rostlin uvedených v příloze tohoto nařízení do Unie se pozastavuje.

*Článek 2*

Provádění nařízení (EU) č. 757/2012 se zrušuje.

Odkazy na zrušené nařízení se považují za odkazy na toto nařízení.

*Článek 3*

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. června 2013.

*Za Komisi*  
José Manuel BARROSO  
*předseda*

---

## PŘÍLOHA

## Exempláře druhů uvedených v příloze A nařízení (ES) č. 338/97, jejichž dovoz do Unie je pozastaven

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<b>ŽIVOČICHOVÉ</b>				
<b>CHORDATA</b>				
<b>MAMMALIA</b>				
<b>ARTIODACTYLA</b>				
<b>Bovidae</b>				
<i>Capra falconeri</i>	z volné přírody	lovecké trofeje	Uzbekistán	a)
<b>CARNIVORA</b>				
<b>Canidae</b>				
<i>Canis lupus</i>	z volné přírody	lovecké trofeje	Bělorusko, Mongolsko, Tádžikistán, Turecko	a)
<b>Felidae</b>				
<b>Ursidae</b>				
<i>Ursus arctos</i>	z volné přírody	lovecké trofeje	Kanada (Britská Kolumbie), Kazachstán	a)
<i>Ursus thibetanus</i>	z volné přírody	lovecké trofeje	Rusko	a)
<b>AVES</b>				
<b>FALCONIFORMES</b>				
<b>Falconidae</b>				
<i>Falco cherrug</i>	z volné přírody	všechny	Bahrajn	a)

## Exempláře druhů uvedených v příloze B nařízení (ES) č. 338/97, jejichž dovoz do Unie je pozastaven

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<b>ŽIVOČICHOVÉ</b>				
<b>CHORDATA</b>				
<b>MAMMALIA</b>				
<b>ARTIODACTYLA</b>				
<b>Bovidae</b>				
<i>Ovis vignei boharensis</i>	z volné přírody	všechny	Uzbekistán	b)

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<i>Saiga borealis</i>	z volné přírody	všechny	Rusko	b)
<b>Cervidae</b>				
<i>Cervus elaphus bactrianus</i>	z volné přírody	všechny	Uzbekistán	b)
<b>Hippopotamidae</b>				
<i>Hexaprotodon liberiensis</i> (synonymum <i>Choeropsis liberiensis</i> )	z volné přírody	všechny	Nigérie	b)
<i>Hippopotamus amphibius</i>	z volné přírody	všechny	Gambie, Kamerun, Mosambik, Niger, Nigérie, Sierra Leone, Togo	b)
<b>Moschidae</b>				
<i>Moschus moschiferus</i>	z volné přírody	všechny	Rusko	b)
CARNIVORA				
<b>Eupleridae</b>				
<i>Cryptoprocta ferox</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<b>Felidae</b>				
<i>Panthera leo</i>	z volné přírody	všechny	Etiopie	b)
<i>Profelis aurata</i>	z volné přírody	všechny	Tanzanie, Togo	b)
<b>Mustelidae</b>				
<i>Hydrictis maculicollis</i>	z volné přírody	všechny	Tanzanie	b)
<b>Odobenidae</b>				
<i>Odobenus rosmarus</i>	z volné přírody	všechny	Grónsko	b)
MONOTREMATA				
<b>Tachyglossidae</b>				
<i>Zaglossus bartoni</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie, Papua-Nová Guinea	b)
<i>Zaglossus bruijni</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
PHOLIDOTA				
<b>Manidae</b>				
<i>Manis temminckii</i>	z volné přírody	všechny	Demokratická republika Kongo	b)
PRIMATES				
<b>Atelidae</b>				
<i>Alouatta guariba</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<i>Ateles belzebuth</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Ateles fusciceps</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Ateles geoffroyi</i>	z volné přírody	všechny	Belize, Guatemala, Honduras, Kolumbie, Kostarika, Mexiko, Panama, Salvador	b)
<i>Ateles hybridus</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Lagothrix lagotricha</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Lagothrix lugens</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Lagothrix poeppigii</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<b>Cercopithecidae</b>				
<i>Cercopithecus dryas</i>	z volné přírody	všechny	Demokratická republika Kongo	
<i>Cercopithecus erythrogaster</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Cercopithecus erythrotis</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Cercopithecus hamlyni</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Cercopithecus mona</i>	z volné přírody	všechny	Togo	b)
<i>Cercopithecus petaurista</i>	z volné přírody	všechny	Togo	b)
<i>Cercopithecus pogonias</i>	z volné přírody	všechny	Nigérie	b)
<i>Cercopithecus preussi</i> (synonymum <i>C. lhoesti preussi</i> )	z volné přírody	všechny	Nigérie	b)
<i>Colobus vellerosus</i>	z volné přírody	všechny	Nigérie, Togo	b)
<i>Lophocebus albigena</i> (synonymum <i>Cercocebus albigena</i> )	z volné přírody	všechny	Nigérie	b)
<i>Macaca cyclops</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Macaca sylvanus</i>	z volné přírody	všechny	Alžírsko, Maroko	b)
<i>Ptilocolobus badius</i> (synonymum <i>Colobus badius</i> )	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<b>Galagidae</b>				
<i>Euoticus pallidus</i> (synonymum <i>Galago elegantulus pallidus</i> )	z volné přírody	všechny	Nigérie	b)
<i>Galago matschiei</i> (synonymum <i>G. inustus</i> )	z volné přírody	všechny	Rwanda	b)

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<b>Lorisidae</b>				
<i>Arctocebus calabarensis</i>	z volné přírody	všechny	Nigérie	b)
<i>Perodicticus potto</i>	z volné přírody	všechny	Togo	b)
<b>Pitheciidae</b>				
<i>Chiropotes chiropotes</i>	z volné přírody	všechny	Guyana	b)
<i>Pithecia pithecia</i>	z volné přírody	všechny	Guyana	b)
<b>RODENTIA</b>				
<b>Sciuridae</b>				
<i>Callosciurus erythraeus</i>	všechny	živé	všechny	d)
<i>Sciurus carolinensis</i>	všechny	živé	všechny	d)
<i>Sciurus niger</i>	všechny	živé	všechny	d)
<b>AVES</b>				
<b>ANSERIFORMES</b>				
<b>Anatidae</b>				
<i>Oxyura jamaicensis</i>	všechny	živé	všechny	d)
<b>CICONIIFORMES</b>				
<b>Balaenicipitidae</b>				
<i>Balaeniceps rex</i>	z volné přírody	všechny	Tanzanie	b)
<b>FALCONIFORMES</b>				
<b>Accipitridae</b>				
<i>Accipiter erythropus</i>	z volné přírody	všechny	Guinea	b)
<i>Accipiter melanoleucus</i>	z volné přírody	všechny	Guinea	b)
<i>Accipiter ovampensis</i>	z volné přírody	všechny	Guinea	b)
<i>Aquila rapax</i>	z volné přírody	všechny	Guinea	b)
<i>Aviceda cuculoides</i>	z volné přírody	všechny	Guinea	b)
<i>Gyps africanus</i>	z volné přírody	všechny	Guinea	b)
<i>Gyps bengalensis</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Gyps indicus</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Gyps rueppellii</i>	z volné přírody	všechny	Guinea	b)
<i>Gyps tenuirostris</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)



Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<i>Hieraaetus ayresii</i>	z volné přírody	všechny	Kamerun, Guinea, Togo	b)
<i>Hieraaetus spilogaster</i>	z volné přírody	všechny	Guinea, Togo	b)
<i>Leucopternis lacermulatus</i>	z volné přírody	všechny	Brazílie	b)
<i>Lophaetus occipitalis</i>	z volné přírody	všechny	Guinea	b)
<i>Macheiramphus alcinus</i>	z volné přírody	všechny	Guinea	b)
<i>Polemaetus bellicosus</i>	z volné přírody	všechny	Kamerun, Guinea, Tanzanie, Togo	b)
<i>Spizaetus africanus</i>	z volné přírody	všechny	Guinea	b)
<i>Stephanoaetus coronatus</i>	z volné přírody	všechny	Pobřeží slonoviny, Guinea, Tanzanie, Togo	b)
<i>Terathopius ecaudatus</i>	z volné přírody	všechny	Tanzanie	b)
<i>Torgos tracheliotus</i>	z volné přírody	všechny	Kamerun, Súdán, Tanzanie	b)
<i>Trigonoceps occipitalis</i>	z volné přírody	všechny	Pobřeží slonoviny, Guinea	b)
<i>Urotriorchis macrourus</i>	z volné přírody	všechny	Guinea	b)
<b>Falconidae</b>				
<i>Falco chicquera</i>	z volné přírody	všechny	Guinea, Togo	b)
<b>Sagittariidae</b>				
<i>Sagittarius serpentarius</i>	z volné přírody	všechny	Kamerun, Guinea, Tanzanie, Togo	b)
<b>GRUIFORMES</b>				
<b>Gruidae</b>				
<i>Balearica pavonina</i>	z volné přírody	všechny	Guinea, Mali, Súdán	b)
<i>Balearica regulorum</i>	z volné přírody	všechny	Botswana, Burundi, Demokratická republika Kongo, Keňa, Jižní Afrika, Zambie, Zimbabwe	b)
<i>Bugeranus carunculatus</i>	z volné přírody	všechny	Jižní Afrika, Tanzanie	b)
<b>PSITTACIFORMES</b>				
<b>Loriidae</b>				
<i>Charmosyna diadema</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<b>Psittacidae</b>				
<i>Agapornis fischeri</i>	z volné přírody	všechny	Tanzanie	b)
<i>Agapornis nigrigenis</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<i>Agapomis pullarius</i>	z volné přírody	všechny	Demokratická republika Kongo, Pobřeží slonoviny, Guinea, Mali, Togo	b)
<i>Aratinga auricapillus</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Coracopsis vasa</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Deropterus accipitrinus</i>	z volné přírody	všechny	Surinam	b)
<i>Hapalopsittaca amazonina</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Hapalopsittaca pyrrhops</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Leptosittaca branickii</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Poicephalus gularis</i>	z volné přírody	všechny	Kamerun, Pobřeží slonoviny, Kongo, Guinea	b)
<i>Poicephalus robustus</i>	z volné přírody	všechny	Demokratická republika Kongo, Pobřeží slonoviny, Guinea, Mali, Nigérie, Togo, Uganda	b)
<i>Psittacus erithacus</i>	z volné přírody	všechny	Benin, Rovnicková Guinea, Libérie, Nigérie	b)
<i>Psittacus erithacus timneh</i>	z volné přírody	všechny	Guinea, Guinea-Bissau	b)
<i>Psittichas fulgidus</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Pyrrhura caeruleiceps</i>	z volné přírody	všechny	Kolumbie	b)
<i>Pyrrhura frontalis</i>	z volné přírody	všechny	Brazílie	b)
<i>Pyrrhura subandina</i>	z volné přírody	všechny	Kolumbie	b)
STRIGIFORMES				
<b>Strigidae</b>				
<i>Asio capensis</i>	z volné přírody	všechny	Guinea	b)
<i>Bubo lacteus</i>	z volné přírody	všechny	Guinea	b)
<i>Bubo poensis</i>	z volné přírody	všechny	Guinea	b)
<i>Glaucidium capense</i>	z volné přírody	všechny	Rwanda	b)
<i>Glaucidium perlatum</i>	z volné přírody	všechny	Kamerun, Guinea	b)
<i>Ptilopsis leucotis</i>	z volné přírody	všechny	Guinea	b)
<i>Scotopelia bouvieri</i>	z volné přírody	všechny	Kamerun	b)

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<i>Scotopelia peli</i>	z volné přírody	všechny	Guinea	b)
<b>REPTILIA</b>				
<b>CROCODYLIA</b>				
<b>Alligatoridae</b>				
<i>Palaeosuchus trigonatus</i>	z volné přírody	všechny	Guyana	b)
<b>Crocodylidae</b>				
<i>Crocodylus niloticus</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<b>SAURIA</b>				
<b>Agamidae</b>				
<i>Uromastyx dispar</i>	z volné přírody	všechny	Alžírsko, Mali, Súdán	b)
<i>Uromastyx geyri</i>	z volné přírody	všechny	Mali, Niger	b)
<b>Chamaeleonidae</b>				
<i>Brookesia decaryi</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Calumma ambreense</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Calumma capuroni</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Calumma cucullatum</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Calumma furcifer</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Calumma guibei</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Calumma hilleniusi</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Calumma linota</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Calumma peyeriasi</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Calumma tsaratananense</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Calumma vatosoa</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Chamaeleo africanus</i>	z volné přírody	všechny	Niger	b)
<i>Chamaeleo camerunensis</i>	z volné přírody	všechny	Kamerun	b)
<i>Chamaeleo deremensis</i>	z volné přírody	všechny	Tanzanie	b)
<i>Chamaeleo eisentrauti</i>	z volné přírody	všechny	Kamerun	b)
<i>Chamaeleo feae</i>	z volné přírody	všechny	Rovníková Guinea	b)
<i>Chamaeleo fuelleborni</i>	z volné přírody	všechny	Tanzanie	b)
<i>Chamaeleo gracilis</i>	z volné přírody	všechny	Benin, Ghana, Togo	b)

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
	z farem (ranching)	všechny	Benin	b)
	z farem (ranching)	o délce těla větší než 8 cm (měřeno od předního konce hlavy po zadní okraj kloakálního otvoru)	Togo	b)
<i>Chamaeleo montium</i>	z volné přírody	všechny	Kamerun	b)
<i>Chamaeleo senegalensis</i>	z volné přírody	všechny	Benin, Ghana, Togo	b)
	z farem (ranching)	o délce těla větší než 6 cm (měřeno od předního konce hlavy po zadní okraj kloakálního otvoru)	Benin, Togo	b)
<i>Chamaeleo werneri</i>	z volné přírody	všechny	Tanzanie	b)
<i>Chamaeleo wiedersheimi</i>	z volné přírody	všechny	Kamerun	b)
<i>Furcifer angeli</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Furcifer balteatus</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Furcifer belalandaensis</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Furcifer labordi</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Furcifer monoceras</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Furcifer nicosiai</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Furcifer tuzetae</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<b>Cordylidae</b>				
<i>Cordylus mossambicus</i>	z volné přírody	všechny	Mosambik	b)
<i>Cordylus tropidosternum</i>	z volné přírody	všechny	Mosambik	b)
<i>Cordylus vittifer</i>	z volné přírody	všechny	Mosambik	b)
<b>Gekkonidae</b>				
<i>Phelsuma abbotti</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Phelsuma antanosy</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Phelsuma barbouri</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Phelsuma berghofi</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Phelsuma breviceps</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Phelsuma comorensis</i>	z volné přírody	všechny	Komory	b)
<i>Phelsuma dubia</i>	z volné přírody	všechny	Komory, Madagaskar	b)
<i>Phelsuma flavigularis</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Phelsuma guttata</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Phelsuma hielscheri</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<i>Phelsuma klemmeri</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Phelsuma laticauda</i>	z volné přírody	všechny	Komory	b)
<i>Phelsuma malamakibo</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Phelsuma masohoala</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Phelsuma modesta</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Phelsuma mutabilis</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Phelsuma pronki</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Phelsuma pusilla</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Phelsuma seippi</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Phelsuma serraticauda</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Phelsuma standingi</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Phelsuma v-nigra</i>	z volné přírody	všechny	Komory	b)
<i>Uroplatus ebenaui</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Uroplatus fimbriatus</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Uroplatus guentheri</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Uroplatus henkeli</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Uroplatus lineatus</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Uroplatus malama</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Uroplatus phantasticus</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Uroplatus pietschmanni</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Uroplatus sikorae</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<b>Scincidae</b>				
<i>Corucia zebrata</i>	z volné přírody	všechny	Šalamounovy ostrovy	b)
<b>Varanidae</b>				
<i>Varanus albigularis</i>	z volné přírody	všechny	Tanzanie	b)
<i>Varanus beccarii</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<i>Varanus dumerilii</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<i>Varanus exanthematicus</i>	z volné přírody	všechny	Benin, Togo	b)
	z farem (ranching)	o celkové délce větší než 35 cm	Benin, Togo	b)

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<i>Varanus jobiensis</i> (synonymum <i>V. karlschmidti</i> )	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<i>Varanus niloticus</i>	z volné přírody	všechny	Benin, Togo	b)
	z farem (ranching)	o celkové délce větší než 35 cm	Benin	
	z farem (ranching)	všechny	Togo	b)
<i>Varanus ornatus</i>	z volné přírody	všechny	Togo	b)
	z farem (ranching)	všechny	Togo	b)
<i>Varanus salvadorii</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<i>Varanus spinulosus</i>	z volné přírody	všechny	Šalamounovy ostrovy	b)
<b>SERPENTES</b>				
<b>Boidae</b>				
<i>Boa constrictor</i>	z volné přírody	všechny	Honduras	b)
<i>Calabaria reinhardtii</i>	z volné přírody	všechny	Togo	b)
	z farem (ranching)	všechny	Benin, Togo	b)
<b>Elapidae</b>				
<i>Naja atra</i>	z volné přírody	všechny	Laos	b)
<i>Naja kaouthia</i>	z volné přírody	všechny	Laos	b)
<i>Naja siamensis</i>	z volné přírody	všechny	Laos	b)
<b>Pythonidae</b>				
<i>Liasis fuscus</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<i>Morelia boeleni</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<i>Python molurus</i>	z volné přírody	všechny	Čína	b)
<i>Python natalensis</i>	z farem (ranching)	všechny	Mosambik	b)
<i>Python regius</i>	z volné přírody	všechny	Benin, Guinea	b)
<i>Python reticulatus</i>	z volné přírody	všechny	Malajsie (poloostrovní)	b)
<i>Python sebae</i>	z volné přírody	všechny	Mauritánie	b)
<b>TESTUDINES</b>				
<b>Emydidae</b>				
<i>Chrysemys picta</i>	všechny	živé	všechny	d)
<i>Trachemys scripta elegans</i>	všechny	živé	všechny	d)

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<b>Geoemydidae</b>				
<i>Batagur borneoensis</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Cuora amboinensis</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie, Malajsie	b)
<i>Cuora galbinifrons</i>	z volné přírody	všechny	Čína, Laos	b)
<i>Heosemys annandalii</i>	z volné přírody	všechny	Laos	b)
<i>Heosemys grandis</i>	z volné přírody	všechny	Laos	
<i>Heosemys spinosa</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<i>Leucocephalon yuwonoi</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<i>Malayemys subtrijuga</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<i>Notochelys platynota</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<i>Siebenrockiella crassicollis</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<b>Podocnemididae</b>				
<i>Erymnochelys madagascariensis</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Peltocephalus dumerilianus</i>	z volné přírody	všechny	Guyana	b)
<i>Podocnemis lewyana</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Podocnemis unifilis</i>	z volné přírody	všechny	Surinam	b)
<b>Testudinidae</b>				
<i>Geochelone sulcata</i>	z farem (ranching)	všechny	Benin, Togo	b)
<i>Gopherus agassizii</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Gopherus berlandieri</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Indotestudo forstenii</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Indotestudo travancorica</i>	z volné přírody	všechny	všechny	b)
<i>Kinixys belliana</i>	z volné přírody	všechny	Benin, Ghana, Mosambik	b)
	z farem (ranching)	o délce krunýře větší než 5 cm	Benin	b)
<i>Kinixys erosa</i>	z volné přírody	všechny	Togo	b)
<i>Kinixys homeana</i>	z volné přírody	všechny	Benin, Ghana, Togo	b)
	z farem (ranching)	všechny	Benin	b)

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
	z farem (ranching)	o délce krunýře větší než 8 cm	Togo	b)
<i>Kinixys spekii</i>	z volné přírody	všechny	Mosambik	b)
<i>Manouria emys</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<i>Manouria impressa</i>	z volné přírody	všechny	Vietnam	b)
<i>Stigmochelys pardalis</i>	z volné přírody	všechny	Demokratická republika Kongo, Mosambik, Uganda	b)
	z farem (ranching)	všechny	Mosambik, Zambie	b)
	původ „F“ (1)	všechny	Zambie	b)
<i>Testudo horsfieldii</i>	z volné přírody	všechny	Kazachstán	b)
<b>Trionychidae</b>				
<i>Amyda cartilaginea</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<i>Chitra chitra</i>	z volné přírody	všechny	Malajsie	b)
<i>Pelochelys cantorii</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<b>AMPHIBIA</b>				
ANURA				
<b>Dendrobatidae</b>				
<i>Cryptophyllobates azureiventris</i>	z volné přírody	všechny	Peru	b)
<i>Dendrobates variabilis</i>	z volné přírody	všechny	Peru	b)
<i>Dendrobates ventrimaculatus</i>	z volné přírody	všechny	Peru	b)
<b>Mantellidae</b>				
<i>Mantella aurantiaca</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Mantella bernhardi</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Mantella cowani</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Mantella crocea</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Mantella expectata</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Mantella milotympanum</i> (syn. <i>M. aurantiaca milotympanum</i> )	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Mantela pulchra</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Mantella viridis</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)



Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<b>Microhylidae</b>				
<i>Scaphiophryne gottlebei</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<b>Ranidae</b>				
<i>Conraua goliath</i>	z volné přírody	všechny	Kamerun	b)
<i>Rana catesbeiana</i>	všechny	živé	všechny	d)
<b>ACTINOPTERYGII</b>				
<b>PERCIFORMES</b>				
<b>Labridae</b>				
<i>Cheilinus undulatus</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<b>SYNGNATHIFORMES</b>				
<b>Syngnathidae</b>				
<i>Hippocampus barbouri</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<i>Hippocampus comes</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<i>Hippocampus erectus</i>	z volné přírody	všechny	Brazílie	b)
<i>Hippocampus histrix</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<i>Hippocampus kelloggi</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<i>Hippocampus kuda</i>	z volné přírody	všechny	Čína, Indonésie, Vietnam	b)
<i>Hippocampus spinosissimus</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<b>ARTHROPODA</b>				
<b>ARACHNIDA</b>				
<b>SCORPIONES</b>				
<b>Scorpionidae</b>				
<i>Pandinus imperator</i>	z volné přírody	všechny	Ghana	b)
	z farem (ranching)	všechny	Benin	b)
<b>INSECTA</b>				
<b>LEPIDOPTERA</b>				
<b>Papilionidae</b>				
<i>Ornithoptera croesus</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<i>Ornithoptera urvillianus</i>	z volné přírody	všechny	Šalamounovy ostrovy	b)
	z farem (ranching)	všechny	Šalamounovy ostrovy	b)

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<i>Ornithoptera victoriae</i>	z volné přírody	všechny	Šalamounovy ostrovy	b)
	z farem (ranching)	všechny	Šalamounovy ostrovy	b)
<b>MOLLUSCA</b>				
<b>BIVALVIA</b>				
VENEROIDA				
<b>Tridacnidae</b>				
<i>Hippopus hippopus</i>	z volné přírody	všechny	Nová Kaledonie, Tonga, Vanuatu, Vietnam	b)
<i>Tridacna crocea</i>	z volné přírody	všechny	Fidži, Kambodža, Šalamounovy ostrovy, Tonga, Vanuatu, Vietnam	b)
<i>Tridacna derasa</i>	z volné přírody	všechny	Fidži, Nová Kaledonie, Filipíny, Palau, Šalamounovy ostrovy, Tonga, Vanuatu, Vietnam	b)
<i>Tridacna gigas</i>	z volné přírody	všechny	Maršallové ostrovy, Šalamounovy ostrovy, Tonga, Vietnam	b)
<i>Tridacna maxima</i>	z volné přírody	všechny	Fidži, Kambodža, Mikronésie, Maršallové ostrovy, Mosambik, Nová Kaledonie, Šalamounovy ostrovy, Tonga, Vanuatu, Vietnam	b)
<i>Tridacna rosewateri</i>	z volné přírody	všechny	Mosambik	b)
<i>Tridacna squamosa</i>	z volné přírody	všechny	Fidži, Kambodža, Mosambik, Nová Kaledonie, Šalamounovy ostrovy, Tonga, Vanuatu, Vietnam	b)
<i>Tridacna tevoroa</i>	z volné přírody	všechny	Tonga	b)
<b>GASTROPODA</b>				
MESOGASTROPODA				
<b>Strombidae</b>				
<i>Strombus gigas</i>	z volné přírody	všechny	Grenada, Haiti	b)
<b>CNIDARIA</b>				
<b>ANTHOZOA</b>				
HELIOPORACEA				
<b>Helioporidae</b>				
<i>Heliopora coerulea</i>	z volné přírody	všechny	Šalamounovy ostrovy	b)

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<b>SCLERACTINIA</b>				
<i>Scleractinia</i> spp.	z volné přírody	všechny	Ghana	b)
<b>Agariciidae</b>				
<i>Agaricia agaricites</i>	z volné přírody	všechny	Haiti	b)
<b>Caryophylliidae</b>				
<i>Catalaphyllia jardinei</i>	z volné přírody	všechny exempláře kromě exemplářů chovaných v moři (marikultura) na umělém substrátu	Indonésie	b)
<i>Catalaphyllia jardinei</i>	z volné přírody	všechny	Šalamounovy ostrovy	b)
<i>Euphyllia cristata</i>	z volné přírody	všechny exempláře kromě exemplářů chovaných v moři (marikultura) na umělém substrátu	Indonésie	b)
<i>Euphyllia divisa</i>	z volné přírody	všechny exempláře kromě exemplářů chovaných v moři (marikultura) na umělém substrátu	Indonésie	b)
<i>Euphyllia fimbriata</i>	z volné přírody	všechny exempláře kromě exemplářů chovaných v moři (marikultura) na umělém substrátu	Indonésie	b)
<i>Euphyllia paraancora</i>	z volné přírody	všechny exempláře kromě exemplářů chovaných v moři (marikultura) na umělém substrátu	Indonésie	b)
<i>Euphyllia paradivisa</i>	z volné přírody	všechny exempláře kromě exemplářů chovaných v moři (marikultura) na umělém substrátu	Indonésie	b)
<i>Euphyllia picteti</i>	z volné přírody	všechny exempláře kromě exemplářů chovaných v moři (marikultura) na umělém substrátu	Indonésie	b)
<i>Euphyllia yaeyamaensis</i>	z volné přírody	všechny exempláře kromě exemplářů chovaných v moři (marikultura) na umělém substrátu	Indonésie	b)
<i>Plerogyra</i> spp.	z volné přírody	všechny exempláře kromě exemplářů chovaných v moři (marikultura) na umělém substrátu	Indonésie	b)
<b>Dendrophylliidae</b>				
<i>Eguchipsammia fistula</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<b>Faviidae</b>				
<i>Favites halicora</i>	z volné přírody	všechny	Tonga	b)

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<i>Platygyra sinensis</i>	z volné přírody	všechny	Tonga	b)
<b>Fungiidae</b>				
<i>Heliofungia actiniformis</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<b>Merulinidae</b>				
<i>Hydnophora microconos</i>	z volné přírody	všechny exempláře kromě exemplářů chovaných v moři (marikultura) na umělém substrátu	Indonésie	b)
<b>Mussidae</b>				
<i>Acanthastrea hemprichii</i>	z volné přírody	všechny	Tonga	b)
<i>Blastomussa</i> spp.	z volné přírody	všechny exempláře kromě exemplářů chovaných v moři (marikultura) na umělém substrátu	Indonésie	b)
<i>Cynarina lacymalis</i>	z volné přírody	všechny exempláře kromě exemplářů chovaných v moři (marikultura) na umělém substrátu	Indonésie	b)
<i>Scolymia vitiensis</i>	z volné přírody	všechny	Tonga	b)
<i>Scolymia vitiensis</i>	z volné přírody	všechny exempláře kromě exemplářů chovaných v moři (marikultura) na umělém substrátu	Indonésie	b)
<b>Pocilloporidae</b>				
<i>Seriatopora stellata</i>	z volné přírody	všechny	Indonésie	b)
<b>Trachyphyllidae</b>				
<i>Trachyphyllia geoffroyi</i>	z volné přírody	všechny	Fidži	b)
<i>Trachyphyllia geoffroyi</i>	z volné přírody	všechny exempláře kromě exemplářů chovaných v moři (marikultura) na umělém substrátu	Indonésie	b)
<b>FLORA</b>				
<b>Amaryllidaceae</b>				
<i>Galanthus nivalis</i>	z volné přírody	všechny	Bosna a Hercegovina, Švýcarsko, Ukrajina	b)
<b>Apocynaceae</b>				
<i>Pachypodium inopinatum</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Pachypodium rosulatum</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<i>Pachypodium softense</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<b>Cycadaceae</b>				
Cycadaceae spp.	z volné přírody	všechny	Mosambik	b)
<b>Euphorbiaceae</b>				
<i>Euphorbia ankarensis</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Euphorbia banae</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Euphorbia berorohae</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Euphorbia bongolavensis</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Euphorbia bulbispina</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Euphorbia duranii</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Euphorbia fianarantsoae</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Euphorbia guillauminiana</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Euphorbia iharanae</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Euphorbia kondoi</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Euphorbia labatii</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Euphorbia lophogona</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Euphorbia millotii</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Euphorbia neohumbertii</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Euphorbia pachypodioides</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Euphorbia razafindratsirae</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Euphorbia suzannae-marnierae</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<i>Euphorbia waringiae</i>	z volné přírody	všechny	Madagaskar	b)
<b>Orchidaceae</b>				
<i>Anacamptis pyramidalis</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)
<i>Barlia robertiana</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)
<i>Cypripedium japonicum</i>	z volné přírody	všechny	Čína, Korejská lidově demokratická republika, Japonsko, Jižní Korea	b)
<i>Cypripedium macranthos</i>	z volné přírody	všechny	Jižní Korea, Rusko	b)

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<i>Cypripedium margaritaceum</i>	z volné přírody	všechny	Čína	b)
<i>Cypripedium micranthum</i>	z volné přírody	všechny	Čína	b)
<i>Dactylorhiza romana</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)
<i>Dendrobium bellatulum</i>	z volné přírody	všechny	Vietnam	b)
<i>Dendrobium nobile</i>	z volné přírody	všechny	Laos	b)
<i>Dendrobium wardianum</i>	z volné přírody	všechny	Vietnam	b)
<i>Myrmecophila tibicinis</i>	z volné přírody	všechny	Belize	b)
<i>Ophrys holoserica</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)
<i>Ophrys pallida</i>	z volné přírody	všechny	Alžírsko	b)
<i>Ophrys tenthredinifera</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)
<i>Ophrys umbilicata</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)
<i>Orchis coriophora</i>	z volné přírody	všechny	Rusko	b)
<i>Orchis italica</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)
<i>Orchis mascula</i>	z volné přírody / z farem (ranching)	všechny	Albánie	b)
<i>Orchis morio</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)
<i>Orchis pallens</i>	z volné přírody	všechny	Rusko	b)
<i>Orchis punctulata</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)
<i>Orchis purpurea</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)
<i>Orchis simia</i>	z volné přírody	všechny	Bosna a Hercegovina, Chorvatsko, Bývalá jugoslávská republika Makedonie, Turecko	b)
<i>Orchis tridentata</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)
<i>Orchis ustulata</i>	z volné přírody	všechny	Rusko	b)
<i>Phalaenopsis parishii</i>	z volné přírody	všechny	Vietnam	b)
<i>Serapias cordigera</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)
<i>Serapias parviflora</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)
<i>Serapias vomeracea</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)
<b>Primulaceae</b>				
<i>Cyclamen intaminatum</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)
<i>Cyclamen mirabile</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)

Druh	Původ(y)	Exemplář(e)	Země původu	Právní základ čl. 4 odst. 6 písm.:
<i>Cyclamen pseudibericum</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)
<i>Cyclamen trochopteranthum</i>	z volné přírody	všechny	Turecko	b)
<b>Stangeriaceae</b>				
Stangeriaceae spp.	z volné přírody	všechny	Mosambik	b)
<b>Valerianaceae</b>				
<i>Nardostachys grandiflora</i>	z volné přírody	všechny	Nepál	(b)
<b>Zamiaceae</b>				
Zamiaceae spp.	z volné přírody	všechny	Mosambik	b)

(<sup>1</sup>) Živočiškové narození v zajetí, pro něž však nejsou splněna kritéria podle kapitoly XIII nařízení č. 865/2006, včetně jejich částí a produktů.

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 579/2013****ze dne 17. června 2013****o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení  
(Pasas de Málaga (CHOP))**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 52 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízením (EU) č. 1151/2012 bylo zrušeno a nahrazeno nařízením Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin <sup>(2)</sup>.
- (2) Žádost o zápis názvu rozinek „Pasas de Málaga“ předložená Španělskem byla v souladu s čl. 6 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006 zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* <sup>(3)</sup>.
- (3) Protože Komisi nebyla oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být uvedený název „Pasas de Málaga“ zapsán do rejstříku.

- (4) Nicméně v popisu produktu v bodě 3.2 jednotného dokumentu nebyly správně uvedeny odkazy na Mezinárodní organizaci pro révu a vínu a její popisný seznam druhů a odrůd *Vitis*. Španělské orgány proto v zájmu jasnosti a právní jistoty tento bod jednotného dokumentu pozměnily,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Název uvedený v příloze I tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

**Článek 2**

Aktualizovaný jednotný dokument je uveden v příloze II tohoto nařízení.

**Článek 3**Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. června 2013.

Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Dacian CIOLOȘ  
člen Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 175, 19.6.2012, s. 35.



## PŘÍLOHA I

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy:

**Třída 1.6 Ovoce, zelenina, obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované**

ŠPANĚLSKO

Pasas de Málaga (CHOP)

---

## PŘÍLOHA II

## JEDNOTNÝ DOKUMENT

Nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin<sup>(1)</sup>

## „PASAS DE MÁLAGA“

č. ES: ES-PDO-0005-00849-24.1.2011

CHZO ( ) CHOP (X)

1. **Název**

„Pasas de Málaga“

2. **Členský stát nebo třetí země**

Španělsko

3. **Popis zemědělského produktu nebo potravin**3.1 *Druh produktu*

Třída 1.6 Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované

3.2 *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1***Definice**

Tradiční rozinky „Pasas de Málaga“ se získávají sušením zralých plodů révy vinné (*Vitis vinifera* L.) odrůdy Moscatel de Alejandría, rovněž známé pod názvem Moscatel Gordo či Moscatel de Málaga, na slunci.

**Fyzikální vlastnosti**

- Délka a šířka bobule: podle popisného seznamu odrůd a druhů *Vitis* vypracovaného Mezinárodní organizací pro révu a víno (OIV) se odrůda Moscatel de Alejandría vyznačuje velkou (7) a širokou (7) bobulí, vyrábějí se z ní proto velké rozinky.
- Barva: rovnoměrně fialově černá.
- Tvar: zakulacený.
- Pokud se odzrňování provádí ručně, mohou mít bobule stopku.
- Konzistence slupky: podle seznamu OIV se „tloušťka slupky“ vyjadřuje následující stupnicí: 1 = velmi tenká, 3 = tenká, 5 = středně silná, 7 = silná a 9 = velmi silná. Odrůda Moscatel de Alejandría se řadí do kategorie 5 („středně hrubá“). Vzhledem k tomu, že při výrobě rozinek nejsou bobule podrobeny žádnému procesu, který by slupku poškozoval, se rozinky vyznačují středně hrubou konzistencí slupky.

**Chemické vlastnosti**

Obsah vody v rozinkách je nižší než 35 %. Obsah cukrů je vyšší než 50 % p/p.

- kyselost je 1,2 až 1,7 % kyseliny vinné.
- pH 3,5 až 4,5,
- sušina rozpustná ve vodě: vyšší než 65 ° Brix.

**Organoleptické vlastnosti**

- V rozinkách přetrvává chuť muškátu typická pro hrozny, ze kterých pocházejí: podle seznamu OIV se „typická chuť“ vyjadřuje následující stupnicí: 1 = bez chuti, 2 = příchutí muškátu, 3 = liščína, 4 = bylinná, 5 = jiná chuť. Odrůda Moscatel de Alejandría je zařazena do kategorie 2 a OIV uvádí právě ji jako referenci pro tuto kategorii.
- Chuť muškátu umocňuje intenzivní čichové aroma, v němž vynikají terpenoly a-terpineol (aromatické byliny), linalol (růže), geraniol (pelargónie) a b-citronellol (citrusy).
- Vzhledem k výše uvedené míře kyselosti dosahuje produkt typické sladko-kyselé vyváženosti.

<sup>(1)</sup> Nahrazeno nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin.

— Díky své průměrné velikosti, obsahu vody a stupni Brix jsou rozinky na dotek elastické a pružné a jejich dužnina je masitá a zanechává v ústech šťavnatý dojem. Uvedené hmatové vjemy jsou u sušeného ovoce, které je většinou suché a nepružné, neočekávané.

### 3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů)

Zralé hrozny vinné révy (*Vitis vinifera* L.) odrůdy Moscatel de Alejandría, rovněž známé pod názvem Moscatel Gordo či Moscatel de Málaga.

### 3.4 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu)

Nevztahuje se na tento návrh.

### 3.5 Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Výroba a balení musí proběhnout v zeměpisné oblasti vymezené v bodu 4.

Výrobní proces začíná sklizní či vinobraním zdravých hroznů, které se nikdy nesmí sklízet před fenologickou fází „zrání“ (Baggiolini, 1952). Poškozené, nemocné a opadané plody se vyřazují.

Následuje sušení hroznů přímo na slunci, používání sušiček je zakázáno. Sušení je manuální práce, kterou musí zemědělec provádět denně, musí totiž obracet rozprostřené hrozny tak, aby se vysušily rovnoměrně na všech stranách.

Jakmile jsou hrozny usušené, mohou z nich být obrány bobule postupem, který se nazývá „picado“ a provádí se buď ručně nůžkami, jejichž velikost a tvar jsou uzpůsobené tak, aby nedošlo ke zhoršení kvality odzrňovaného ovoce, nebo mechanicky ve výrobně.

Po sušení proces zpracování ať už celých hroznů, nebo obraných bobulí pokračuje a před uvedením balených rozinek na trh probíhají následující úkony:

- příjem a uskladnění rozinek dodaných vinaři zabývajícími se jejich výrobou,
- odzrnění, pokud tak již neučinili sami vinaři,
- třídění rozinek podle průměrné velikosti, měřeno počtem rozinek na každých 100 g váhy,
- úprava, tj. příprava prodejních balení na základě roztríděných a uskladněných rozinek, konečný produkt však vždy obsahuje méně než 80 kusů na sto gramů čisté váhy,
- balení: ručně či mechanicky, jedná se o poslední fázi zpracování, která rozhodujícím způsobem přispívá k dlouhodobému zachování jakosti rozinek chráněných označením původu. Jediným způsobem, jak zachovat typickou míru vlhkosti tohoto produktu, je totiž jeho izolace od okolního prostředí v čistých a dobře uzavřených baleních.

### 3.6 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.

Nevztahuje se na tento návrh.

### 3.7 Zvláštní pravidla pro označování

Na etiketách umístěných na obalu produktu chráněného označením původu musí být uvedeny následující informace:

- obchodní název produktu: v tomto případě musí být jasně uveden název „Pasas de Málaga“ a bezprostředně pod ním výraz „Denominación de Origen“ („označení původu“),
- čistá hmotnost, v kilogramech (kg) nebo gramech (g),
- datum minimální trvanlivosti,
- název, jméno nebo název výrobce či balírny a v každém případě jeho adresa,
- šarže.

Údaje o názvu produktu, čisté hmotnosti a datu trvanlivosti musí být uvedeny ve stejném zorném poli.

Povinné údaje musí být v každém případě snadno srozumitelné a uvedeny tak, aby byly dobře viditelné, snadno čitelné a nesmazatelné. Nesmějí být žádným způsobem skryty, zastřeny nebo přerušeny jiným textem nebo vyobrazením.

Všechny obaly musí být označeny etiketou, na které je uvedeno logo označení původu a výraz „Denominación de Origen Protegida“ („chráněné označení původu“) a „Pasas de Málaga“, jakož i jedinečný kód každého balení.

#### 4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

POLOHA

ZEMĚ: ŠPANĚLSKO

AUTONOMNÍ OBLAST: ANDALUSIE

PROVINCIE: MALAGA

V provincii Malaga se nachází několik vinařských oblastí rozptýlených po celém jejím území. Ve dvou z těchto oblastí se hrozny tradičně pěstují převážně pro účely získávání rozinek. Hlavní z nich je přirozeně vymezená oblast Axarquia ve východní části provincie Malaga, tedy na východ od stejnojmenného města. Druhá oblast se nachází na nejzápadnější části pobřeží provincie. Zeměpisná oblast CHOP je vymezena územím těchto obcí:

OBCE:

AXARQUIA			
Alcaucín	Alfarnate	Alfarnatejo	Algarrobo
Almáchar	Árchez	Arenas	Benamargosa
Benamocarra	El Borge	Canillas de Acietuno	Canillas de Albaida
Colmenar	Comares	Cómpeta	Cútar
Frigiliana	Iznate	Macharaviaya	Málaga
Moclinejo	Nerja	Periana	Rincón de la Victoria
Riogordo	Salares	Sayalonga	Sedella
Torrox	Totalán	Vélez Málaga	Viñuela
OBLAST MANILVA			
Casares	Manilva		Estepona

#### 5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

##### 5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti

Zmínky o souvislosti mezi pěstováním vinné révy a zeměpisným prostředím se objevují od dávné minulosti dodnes: již Plinius starší (1. století) se ve svém díle „Historia naturalis“ zmiňuje o vinicích v Malaze; v období nasridské dynastie (která vládla od 13. do 15. století) se zemědělská výroba, zejména výroba rozinek, výrazně podporovala, až do konce 19. století vinařství vzkvétalo, pak však došlo k úpadku v důsledku několika obchodních a rostlinolékařských faktorů, především nákazy mšičkou révokazem (*Viteus vitifoliae*, Fitch), a v současné době jsou vinice rozptýleny po celé provincii. Ve dvou těchto oblastech se hrozny tradičně pěstují převážně pro účely výroby rozinek. Obě tyto oblasti se nacházejí v jižní části provincie na pobřeží Středozemního moře a spadají tedy do subtropické kategorie středomořského podnebí, které je pro provincii typické, a obě mají jako celá provincie Malaga členitý terén. I když vinice určené k produkci rozinek v současné době nezabírají tak velkou plochu, jako tomu bylo v období před nákazou mšičkou révokazem, stále hrají v provincii Malaga významnou ekonomickou a sociálně-kulturní úlohu, neboť se rozkládají na rozloze 2 200 ha ve více než 35 obcích a pracuje na nich přes 1 800 zemědělců.

Zeměpisné prostředí výrazně ovlivňuje vlastnosti konečného výrobku uznávaného pro názvem rozinky „Pasas de Málaga“. Jedním z hlavních znaků zeměpisné oblasti je členitý terén, v krajině se střídají kopce a údolí se sklonem nad 30 %. Území je na severu ohraničeno vysokým horským hřebenem a na jihu Středozemním mořem. Četné strže a rokliny vytvářejí velice zvláštní krajinu s příkrými svahy, až vzniká dojem, že celá oblast Axarquia je jedním svahem spadajícím do moře. Oblast Manilva má méně členitý terén než Axarquia a její vinice leží blízko u moře.

Půdy ve vymezené oblasti jsou převážně jílovité, chudé, mělké a špatně zadržují vodu. Klima v oblasti produkce je subtropické středomořské a vyznačuje se mírnou teplou zimou, suchým létem, nízkým objemem srážek a mnoha hodinami slunečního svitu (za posledních deset let v průměru 2 974 hodin slunečního svitu za rok).

##### 5.2 Specifičnost produktu

Jedním z nejcennějších a nejtypičtějších rysů rozinek „Pasas de Málaga“ je jejich velikost. Jsou totiž považovány za velké a jednoznačně kvalitnější než ostatní produkty stejného druhu (např. rozinky sultánky, korintky a kalifornské rozinky typu Thompson Seedless).

Rozinky si uchovávají muškátovou chuť odrůdy hroznů, ze kterých se vyrábějí a kterou OIV uvádí jako referenci pro muškátovou chuť.

5.3 *Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO)*

Souvislost mezi zeměpisným původem a příznačnou jakostí produktu je přímým důsledkem podmínek, ve kterých se produkt vyrábí. Na jedné straně jsou hrozny díky terénu přirozeně vystaveny slunci, což usnadňuje sušení: tento způsob sušení zachovává konzistenci slupky a díky koncentraci vůně zlepšuje muškátovou chuť. Na druhé straně umožňuje suché a horké počasí v době vinobraní dobré zrání, které se projevuje hromaděním sušiny a cukrů v bobulích, což je zásadní pro dobrý vývoj produktu po sušení a také pro zachování typické pružnosti a šťavnatosti těchto rozinek. Velký počet hodin slunečního svitu zkracuje proces sušení a v rozinkách tak zůstane zachována kyselost hroznů.

Obtížné podmínky pěstování hroznů rovněž časem vedly k tomu, že začala převažovat odrůda Moscatel de Alejandria, protože se nejlépe přizpůsobila tomuto zvláštnímu prostředí. Tato odrůda se vyznačuje jedinečnými genetickými znaky, jako je velikost hroznů, konzistence slupky, vlastnosti dužiny, muškátové aroma a vysoký podíl nerozpustné sušiny (vlákniny) pocházející především ze zrníček.

Kvůli složitému terénu se z produkce rozinek stala čistě maloobjemová činnost, při níž se vinobraní, rozprostírání hroznů na slunci a jejich obracení a výběr provádí ručně s důrazem na kvalitu zpracování produktu. Totéž platí pro odzrňování (otrhávání bobulí z hroznu, tento proces se označuje jako „picado“), proto se u rozinek „Pasas de Málaga“ často vyskytují stopky.

Sušení je velmi starou přirozenou a řemeslnou metodou konzervace, která brání ztrátě jakosti produktu odstraněním přebytečné vody. Jedinečné rovnováhy vlhkosti, díky níž rozinky „Pasas de Málaga“ získávají některé ze svých nejoceňovanějších organoleptických vlastností, které jsou popsány v této specifikaci, lze dosáhnout jen díky zkušenostem a znalostem odborníků daného odvětví.

**Odkaz na zveřejnění specifikace**

(Ustanovení čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006)

<http://www.juntadeandalucia.es/agriculturaypesca/portal/export/sites/default/comun/galerias/galeriaDescargas/cap/industrias-agroalimentarias/denominacion-de-origen/Pliegos/PliegoPasas.pdf>

---

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 580/2013****ze dne 17. června 2013****o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení  
(Saucisse de Montbéliard (CHZO))**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 52 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (EU) č. 1151/2012 zrušilo a nahradilo nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin <sup>(2)</sup>.

- (2) Žádost o zápis názvu „Saucisse de Montbéliard“ předložená Francií byla v souladu s čl. 6 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006 zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* <sup>(3)</sup>.

- (3) Protože Komisi nebyla oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být název „Saucisse de Montbéliard“ zapsán do rejstříku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Název uvedený v příloze tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. června 2013.

Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Dacian CIOLOȘ  
člen Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 285, 21.9.2012, s. 18.

## PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy:

**Třída 1.2 Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)**

FRANCIE

Saucisse de Montbéliard (CHZO)

---

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 581/2013****ze dne 17. června 2013****o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení  
(Αγορεύλαιο Χαλκιδικής (Agoureleo Chalkidikis) (CHOP))**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 52 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (EU) č. 1151/2012 zrušilo a nahradilo nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin <sup>(2)</sup>.
- (2) Žádost o zápis názvu „Αγορεύλαιο Χαλκιδικής (Agoureleo Chalkidikis)“ předložená Řeckem byla v souladu s čl. 6

odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006 zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* <sup>(3)</sup>.

- (3) Protože Komisi nebyla oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být název „Αγορεύλαιο Χαλκιδικής (Agoureleo Chalkidikis)“ zapsán do rejstříku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Název uvedený v příloze tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

**Článek 2**Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 17. června 2013.

Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Neelie KROES  
místopředsedkyně

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 294, 29.9.2012, s. 14.



## PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy:

**Třída 1.5 Oleje a tuky (máslo, margarin, olej atd.)**

ŘECKO

Αγουρέλαιο Χαλκιδικής (Agoureleo Chalkidikis) (CHOP)

---

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 582/2013****ze dne 18. června 2013,****kterým se schvaluje změna menšího rozsahu ve specifikaci názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Miel de sapin des Vosges (CHOP))**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 53 odst. 2 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Dne 3. ledna 2013 vstoupilo v platnost nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012. Uvedeným nařízením bylo zrušeno a nahrazeno nařízením Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin <sup>(2)</sup>.
- (2) V souladu s čl. 9 odst. 1 prvním pododstavcem nařízení (ES) č. 510/2006 posoudila Komise žádost Francie o schválení změny specifikace chráněného označení původu „Miel de Sapin des Vosges“ zapsaného podle nařízení Komise (ES) č. 1065/97 <sup>(3)</sup> ve znění nařízení (ES) č. 2155/2005 <sup>(4)</sup>.

(3) Cílem žádosti je změnit specifikaci upřesněním ustanovení o označování produktu a srozumitelnějším uspořádání části týkající se souvislosti se zeměpisnou oblastí, aniž by se tato část změnila.

(4) Komise danou změnu posoudila a dospěla k závěru, že je odůvodněná. Vzhledem k tomu, že se jedná o změnu menšího rozsahu, může ji Komise schválit bez použití postupu stanoveného v člancích 50 až 52 nařízení (EU) č. 1151/2012,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Specifikace chráněného označení původu „Miel de sapin des Vosges“ se mění v souladu s přílohou I tohoto nařízení.

*Článek 2*

Jednotný dokument obsahující hlavní body specifikace je uveden v příloze II tohoto nařízení.

*Článek 3*Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. června 2013.

Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Dacian CIOLOȘ  
člen Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 156, 13.6.1997, s. 5.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 342, 24.12.2005, s. 49.

*PŘÍLOHA I*

Ve specifikaci chráněného označení původu „Miel de sapin des Vosges“ se schvalují tyto změny:

Formální změna části „souvislost se zeměpisnou oblastí“, kterou se nemění obsah.

Rozšíření ustanovení o označování.

---

## PŘÍLOHA II

## JEDNOTNÝ DOKUMENT

Nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin<sup>(1)</sup>

„MIEL DE SAPIN DES VOSGES“

č. ES: FR-PDO-0317-0204-20.04.2011

CHZO ( ) CHOP ( X )

1. **Název**

„Miel de sapin des Vosges“

2. **Členský stát nebo třetí země**

Francie

3. **Popis zemědělského produktu nebo potravin**

3.1 *Druh produktu*

Třída 1.4 Ostatní produkty živočišného původu (vejce, med, různé mléčné výrobky kromě másla atd.)

3.2 *Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1*

„Miel de sapin des Vosges“ je med pocházející z medovice, kterou včely sebraly na jedlích bělokorých ve Vogézách. Je tmavě hnědý se zelenavým nádechem, voní po pryskyřici a výrazně chutná po sladu, není v něm cítit ani hořkost, ani jiné cizí chutě.

Obsahuje nejvýše 18 % vody, jeho elektrická vodivost je vyšší než 950 mikrosiemensů na centimetr a obsah hydroxymethylfurfuralu je nižší než 15 mg/kg.

Med se uvádí na trh v tekuté formě.

3.3 *Suroviny (pouze u zpracovaných produktů)*

—

3.4 *Krmivo (pouze u produktů živočišného původu)*

—

3.5 *Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti*

Sběr, vytáčení, cezení a čeření medu musí probíhat pouze v dané zeměpisné oblasti.

3.6 *Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.*

Med „Miel de sapin des Vosges“ se spotřebitelům prodává ve sklenicích opatřených identifikační známkou, která se otevřením sklenice zničí.

3.7 *Zvláštní pravidla pro označování*

Označení se skládá z:

— názvu „Miel de sapin des Vosges“

— znaku Evropské unie pro CHOP (AOP).

Tyto dva prvky musí být zobrazeny ve stejném zorném poli a na stejné etiketě. Jsou psány zřetelným, čitelným, nesmazatelným a dostatečně velkým písmem, přičemž velikost písmen tvořících název „Miel de sapin des Vosges“ je největší ze všech velikostí písem použitých na etiketě, aby název dobře vystupoval z pozadí, na němž je vytištěn, a aby ho bylo možné jasně odlišit od ostatních písemných údajů a vyobrazení.

<sup>(1)</sup> Nahrazeno nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin.

#### 4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Departement Meurthe-et-Moselle (54)

Všechny obce kantonů: Baccarat, Badonviller, Cirey-sur-Vezouze.

Departement Moselle (57)

Všechny obce kantonů: Fénétrange, Lorquin, Phalsbourg, Réchicourt-le-Château, Sarrebourg.

Departement Haute-Saône (70):

Kanton Champagne: Plancher-les-Mines, Plancher-Bas.

Kanton Faucogney-et-la-Mer: Amont-et-Effreney, Beulotte-Saint-Laurent, Corravillers, Esmoulières, Faucogney-et-la-Mer, La Longine, La Montagne, La Rosière, Saint-Bresson.

Kanton Melisey: Belfahy, Belonchamps, Ecomagny, Fresse, Haut-du-Them (Château-Lambert), Melisey, Miellin, Saint-Barthélemy, Servance, Ternuay-Melay a Saint-Hilaire.

Departement Vosges (88)

Všechny obce kantonů: Bains-les-Bains, Brouvelieures, Bruyères, Charmes, Châtel-sur-Moselle, Corcieux, Darnay, Dompierre, Epinal, Fraize, Gérardmer, Lamarche, Le Thillot, Mirecourt, Monthureux-sur-Saône, Plombières-les-Bains, Provenchères-sur-Fave, Rambervillers, Raon-l'Étape, Remiremont, Saint-Dié, Saulxures-sur-Moselotte, Senones, Vittel, Xertigny.

Departement Territoire de Belfort (90)

Kanton Giromagny: Auxelles-Haut, Giromagny, Lepuix, Riervescemont, Vescemont.

Kanton Rougement-le-Château: Lamadeleine-Val-des-Anges, Rougement-le-Château.

#### 5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

##### 5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti

Specifičnost zeměpisné oblasti je dána její polohou v pohoří Vogézy. V této hustě zalesněné oblasti rostou především jedle bělokoré. Daří se jim na místní půdě složené z kyselého substrátu, žuly a pískovce a vyhovuje jim místní vlhké a chladné polokontinentální podnebí. Vysoká vlhkost je dána také tím, že se Vogézy táhnou ze severu na jih a zastavují mraky přicházející ze západu, čímž vznikají bohaté srážky (fénový efekt). Výroba medu v Lotrinsku má dlouhou tradici. Existuje řada písemných zmínek o odměnách, které tento med získal na různých soutěžích, například na zemědělské výstavě v roce 1902.

Vogéžští včelaři vždy usilovali o zhodnocení a propagaci svého výrobku.

Zasloužili se o to, že dne 25. dubna 1952 vydal soud prvního stupně v Nancy rozhodnutí o uznání označení původu „Miel des Vosges-Montagne“. Toto označení bylo dne 30. července 1996 změněno na chráněné označení původu „Miel de sapin des Vosges“.

##### 5.2 Specifičnost produktu

V knize „Le goût du miel“ (Chuť medu) z roku 1985 popsali autoři Gonnet a Vache rozdíl mezi medem „Miel de sapin des Vosges“ a ostatními medy, které se ve Francii vyrábějí z jedlové medovice, takto: tmavší barva, typický zelenavý nádech, velmi pomalá nebo neexistující krystalizace, pryskyřičné aroma, charakteristická chuť sladu.

##### 5.3 Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, povětí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO)

Med „Miel de sapin des Vosges“ je velice úzce spojen s územím, z něhož pochází, protože je výsledkem nepřerušovaného řetězce začínajícího u jedle bělokoré. Právě z tohoto druhu jedle získávají mšice mízu a přeměňují ji na medovici, z níž pak včely vytvoří jedinečný med.

Produkce medu je tedy vázána na jedlové lesy vogézskeho regionu a včelaři dokázali tuto skutečnost nejen využívat, ale i zachovávat veškerou její specifčnost.

Odborné práce (Gonnet a Vache, *Le goût du miel*, 1985) prokázaly jedinečný charakter medu z vogézskeých jedlí související s místními podmínkami, zejména půdou a podnebím. Med získává jedinečné vlastnosti díky tomu, že včely sbírají medovici, kterou vyprodukovaly mšice žijící na vogézskeých jedlích bělokorych (*Abies pectinata*). Med „Miel de sapin des Vosges“ je tedy specifický jednak druhem jedlí, z nichž včely sbírají medovici, jednak svou povahou (medovicový med).

Jedním z prvků, který dobře ilustruje úzké propojení mezi prostředím a výrobkem je cyklický průběh snůšky medovice, která vyplývá z životního cyklu populací mšic. Tento jev nebyl dodnes dostatečně objasněn.

**Odkaz na zveřejnění specifikace**

<https://www.inao.gouv.fr/fichier/CDCMielDeSapinDesVosges.pdf>

---

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 583/2013****ze dne 18. června 2013,****kterým se schvaluje změna, která není menšího rozsahu, ve specifikaci názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Ternasco de Aragón (CHZO))**

EVROPSKÁ KOMISE,

Komise (ES) č. 1107/96 <sup>(3)</sup> ve znění nařízení (ES) č. 392/2008 <sup>(4)</sup>.

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

- (3) Jelikož dotčená změna není menšího rozsahu, Komise zveřejnila žádost o změnu podle čl. 6 odst. 2 nařízení (ES) č. 510/2006 v *Úředním věstníku Evropské unie* <sup>(5)</sup>. Vzhledem k tomu, že Komisi nebyly předloženy žádné námítky podle článku 7 uvedeného nařízení, je třeba změnu specifikace schválit,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 52 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

- (1) Nařízení (EU) č. 1151/2012 zrušilo a nahradilo nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin <sup>(2)</sup>.

*Článek 1*Změna specifikace zveřejněná v *Úředním věstníku Evropské unie* týkající se názvu uvedeného v příloze tohoto nařízení se schvaluje.

- (2) V souladu s čl. 9 odst. 1 prvním pododstavcem nařízení (ES) č. 510/2006 přezkoumala Komise žádost Španělska o schválení změny specifikace chráněného zeměpisného označení „Ternasco de Aragón“ zapsaného podle nařízení

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. června 2013.

Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Dacian CIOLOȘ  
člen Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 148, 21.6.1996, s. 1.

<sup>(4)</sup> Úř. věst. L 117, 1.5.2008, s. 16.

<sup>(5)</sup> Úř. věst. C 294, 29.9.2012, s. 23.

## PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy:

**Třída 1.1 Čerstvé maso (a droby)**

ŠPANĚLSKO

Ternasco de Aragón (CHZO)  
  

---



**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 584/2013****ze dne 18. června 2013,****kterým se schvaluje změna menšího rozsahu ve specifikaci názvu zapsaného do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení (Melton Mowbray Pork Pie (CHZO))**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 53 odst. 2 druhý pododstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 vstoupilo v platnost dne 3. ledna 2013. Uvedeným nařízením bylo zrušeno a nahrazeno nařízením Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin<sup>(2)</sup>.
- (2) V souladu s čl. 9 odst. 1 prvním pododstavcem nařízení (ES) č. 510/2006 Komise posoudila žádost Spojeného království o schválení změn specifikace chráněného zeměpisného označení „Melton Mowbray Pork Pie“, zapsaného podle nařízení Komise (ES) č. 566/2009<sup>(3)</sup>.

(3) Účelem žádosti je změna specifikace přesným stanovením úlohy zahušťovadel a dalších přísad při výrobě produktů „Melton Mowbray Pork Pie“.

(4) Komise dané změny posoudila a dospěla k závěru, že jsou oprávněné. Protože se jedná o změnu menšího rozsahu, může ji Komise schválit bez použití postupu stanoveného v člácích 50 až 52 nařízení (EU) č. 1151/2012,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Specifikace chráněného zeměpisného označení „Melton Mowbray Pork Pie“ se mění v souladu s přílohou I tohoto nařízení.

*Článek 2*

V příloze II tohoto nařízení je uveden jednotný dokument obsahující hlavní body specifikace.

*Článek 3*

Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 18. června 2013.

Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Dacian CIOLOȘ  
člen Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 168, 30.6.2009, s. 20.

## PŘÍLOHA I

Ve specifikaci chráněného zeměpisného označení „Melton Mowbray Pork Pie“ se schvalují tyto změny:

Způsob produkce (oddíl 4.5 specifikace)	
Změna	Vysvětlení
<p>4.5 Způsob produkce: Přísady pro výrobu produktů „Melton Mowbray Pork Pie“:</p> <p><b>Povinné přísady – musí být použity tyto přísady:</b></p> <p>neupravené vepřové maso</p> <p>sůl</p> <p>vepřové sádlo a/nebo tuk na pečení</p> <p>pšeničná mouka</p> <p>vepřová želatina a/nebo vývar z vepřových kostí</p> <p>voda</p> <p>koření</p> <p><b>Volitelné přísady – mohou se použít tyto přísady:</b></p> <p>vejce a/nebo mléko (pouze na glazuru)</p> <p>strouhanka nebo suchary</p> <p>škrob</p> <p>Pokud se použijí tyto volitelné přísady, jejich celkový podíl v konečném výrobku nepřekročí 8 %. Jmenovitě:</p> <p>glazura &lt; 1 %,</p> <p>strouhanka nebo suchary &lt; 2 %</p> <p>škrob &lt; 5 %</p>	<p>Tato změna jasně stanoví všechny přísady, které musí být použity ve výrobku „Melton Mowbray Pork Pie“.</p> <p>Toto jsou volitelné přísady, které mohou být použity, ne však jiné.</p> <p>Glazura (vejce a/nebo mléko) – zvýrazňuje zlatohnědou barvu výrobku po upečení. Vejce a mléko se používají při domácí i komerční výrobě k dosažení žádoucího vzhledu pečiva nebo chleba po upečení.</p> <p>strouhanka nebo suchary</p> <p>škrob</p> <p>Tyto přísady, často používané jako zahušťovadla, umožňují, aby se náplň (v syrovém stavu) dala dobře zpracovat, při pečení zabraňují vytékání šťávy z masa a zajišťují, aby si maso po upečení zachovalo pevnou konzistenci.</p> <p>U těchto volitelných přísad jsou rovněž uvedeny maximální hodnoty.</p>
<p>Při výrobě produktu „Melton Mowbray Pork Pie“ nesmí být použity žádné jiné přísady než ty, které jsou uvedeny výše, a jejich složky.</p>	<p>Tato změna jasně stanoví, že smějí být použity pouze výše uvedené přísady a žádné jiné.</p>
<p>Před vlastní výrobou masových koláčů se přísady na přípravu těsta smíchají a z těsta se vytvarují korpusy a kousky na jejich zakrytí.</p>	<p>Slova „se nechají odstát“ byla vypuštěna, protože není možné přesně určit jejich význam a tento krok při výrobě není určujícím faktorem, který by odlišoval výrobek „Melton Mowbray Pork Pie“ od jiných koláčů s náplní z vepřového masa.</p>

Způsob produkce (oddíl 4.5 specifikace)	
Změna	Vysvětlení
Vepřové maso se pokrájí na kousky anebo pomele a smíchá se s ostatními přísadami do náplně.	Tato změna upřesňuje, které přísady se použijí do náplně.
Koláče se (případně) potřou glazurou, poté se upečou do zlatohněda a nechají se vychladnout a zrosolovatět.	Tím je upřesněno, kdy v průběhu výroby dochází k potřetí glazurou, což je volitelná možnost.

Tato žádost o změnu byla předložena proto, aby bylo možné přesně stanovit úlohy zahušřovadel a dalších přísad při výrobě produktů „Melton Mowbray Pork Pie“. Výrobci tyto přísady používají již mnoho let. Důležitost jejich zařazení do bodu 4.5 nebyla rozpoznána, když bylo před seznam přísad vloženo slovo „**pouze**“ v době, kdy byla původní žádost odeslána do Bruselu. Je třeba zejména uvést, že těmito doplňujícími informacemi se nemění stanovený obsah masové složky (30 % v konečném výrobku) a že slova „přísady do náplně“ v původním „Způsobu produkce“ odkazují na přísady nyní uvedené v žádosti o změnu.

## PŘÍLOHA II

## JEDNOTNÝ DOKUMENT

Nařízení Rady (ES) č. 510/2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin<sup>(1)</sup>

**„MELTON MOWBRAY PORK PIE“**

č. ES: UK-PGI-0105-0947-03.02.2012

**CHZO (X) CHOP ()****1. Název**

„Melton Mowbray Pork Pie“

**2. Členský stát nebo třetí země**

Spojené království

**3. Popis zemědělského produktu nebo potravin****3.1 Druh produktu**

Třída 1.2 Masné výrobky (vařené, solené, uzené atd.)

**3.2 Popis produktu, k němuž se vztahuje název uvedený v bodě 1**

Koláče „Melton Mowbray Pork Pie“ jsou obalené těstem, díky němuž získávají charakteristický obloukový tvar. Pečivo má zlatohnědou barvu a bohatou texturu. Náplň z vepřového masa se speciálně neupravuje, proto má barvu pečeného vepřového masa. Náplň je šťavnatá a skládá se z menších kousků. Podle definice masa platné v EU musí obsah masové složky ve výrobku tvořit alespoň 30 %. Mezi náplní a těstem se nachází vrstva želatiny.

Korpus má výraznou chuť pečiva a náplň, ochucená zejména pepřem, má výraznou masovou chuť. V koláčích se nesmí nacházet umělá barviva, aromata a konzervační látky. Prodávají se v různých velikostech a hmotnostech v mnoha prodejnách, včetně tradičních řeznictví, supermarketů, obchodů s lahůdkami a prodejen s občerstvením.

**3.3 Suroviny (pouze u zpracovaných produktů)**

Povinné přísady povolené při výrobě produktů „Melton Mowbray Pork Pie“:

vepřové maso (neupravené)

sůl

vepřové sádlo a/nebo tuk na pečení

pšeničná mouka

vepřová želatina a/nebo vývar z vepřových kostí

voda

koření

**3.4 Volitelné přísady – mohou se použít tyto přísady:**

vejce nebo mléko (pouze na glazuru)

strouhanka nebo suchary

škrob

Pokud se použijí tyto volitelné přísady, jejich celkový podíl v konečném výrobku nepřekročí 8 %. Jmenovitě glazura < 1 %, strouhanka nebo suchary < 2 % a škrob < 5 %.

Při výrobě produktu „Melton Mowbray Pork Pie“ se nesmějí použít žádné jiné přísady. Při výrobě produktu „Melton Mowbray Pork Pie“ nesmí být použity žádné jiné přísady než ty, které jsou uvedeny výše, a jejich složky.

<sup>(1)</sup> Nahrazeno nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin.

### 3.5 Krmivo (pouze u produktů živočišného původu)

Nepoužije se.

### 3.6 Specifické kroky při produkci, které se musejí uskutečnit ve vymezené zeměpisné oblasti

Výroba a konečná úprava produktu „Melton Mowbray Pork Pie“ se provádí ve vymezené oblasti a sestává z těchto kroků:

- Před vlastní výrobou koláčů se přísady na přípravu těsta smíchají a z těsta se vytvarují korpusy a kousky na jejich zakrytí.
- Vepřové maso se pokrájí na kousky anebo pomele a smíchá se s ostatními přísadami do náplně.
- Korpusy z těsta se vloží do kruhové formy anebo se vytvarují pomocí figurální anebo podobné formy.
- Náplň se rozdělí na více částí, naplní se jí korpus a přikryje se vykrojeným anebo roztláčeným kouskem těsta, které se ohne dokola přes okraje. Některé koláče se vytvarují ručně a na některých se ručně vytvaruje ozdobný záhyb.
- Potom se volně vyklopí z forem na plech na pečení. Některé koláče se v této fázi zmrazí a uskladní, aby se mohly upéct později, anebo se prodávají a mohou se upéct jinde.
- Koláče se (případně) potrou glazurou, poté se upečou do zlatohněda a nechají se vychladnout a zrosolovatět.
- Potom se koláče ochladí na teplotu pod 8 °C.
- Koláče mohou být poté zabaleny a označeny datem za účelem maloobchodního prodeje, anebo jsou ponechány bez obalu.
- Koláče se mohou před prodejem umístit do chladicích boxů. Některé koláče se prodávají teplé, do 4 hodin po zrosolování.

### 3.7 Zvláštní pravidla pro krájení, strouhání, balení atd.

Každý člen sdružení „Melton Mowbray Pork Pie Association“ získá od kontrolního orgánu vlastní certifikační číslo, které má být uvedeno na obale a na jakémkoli jiném prodejním materiálu při prodeji výrobků „Melton Mowbray Pork Pie“. Toto jedinečné číslo umožní vysledovat každý prodávaný koláč až k jeho výrobcí. Drobní výrobci prodávají některé výrobky jen ve svých vlastních maloobchodních prodejnách, zatímco jiní velcí členové prodávají výrobky prostřednictvím velkoobchodní sítě.

Food Standards Agency (Agentura pro potravinové normy) vydá výrobcům zdravotní značku, která v kombinaci s používáním kódů s datem umožní úplnou vysledovatelnost výrobku od místa prodeje přes výrobní sérii až po schváleného dodavatele každé složky výrobku.

### 3.8 Zvláštní pravidla pro označování

Sdružení Melton Mowbray Pork Pie Association bude kontrolovat používání vlastních certifikačních známek, které udělí všem svým členům. **Tyto známky se mohou používat na obalu a prodejním materiálu.**



## 4. Stručné vymezení zeměpisné oblasti

Město Melton Mowbray a jeho okolí vymezují:

- na severu komunikace A52 ohraničená dálnicí M1 a komunikací A1, včetně města Nottingham,
- na východě komunikace A1 ohraničená komunikacemi A52 a A605, včetně měst Grantham a Stamford,
- na západě dálnice M1 ohraničená komunikacemi A52 a A45,
- na jihu komunikace A45 a A605 ohraničené dálnicí M1 a komunikací A1, včetně města Northampton.

## 5. Souvislost se zeměpisnou oblastí

### 5.1 Specifičnost zeměpisné oblasti

Rozsáhlým výzkumem, který uskutečnil místní historik, se prokázalo, že na začátku a v polovině 19. století, kdy se tyto masové koláče začaly vyrábět komerčně, geografické a hospodářské překážky omezovaly výrobu koláčů „Melton Mowbray Pork Pie“ jen na území města Melton Mowbray a jeho okolí.

Zeměpisná oblast popsána v oddíle 4 je větší než původní oblast produkce. Zohledňuje se skutečnost, že časem tyto překážky ztrácely na významu, a připouští se, že výroba produktu „Melton Mowbray Pork Pie“ podle způsobu výroby popsaneho v oddíle 3.5 probíhala 100 let v širším okolí města Melton Mowbray.

Od poloviny osmnáctého století začali sezónní lovci lišek své lovecké aktivity soustředit v obci Melton Mowbray. V průběhu podzimních a zimních měsíců byly organizovány porážky prasat a z jejich masa se pekly koláče. Služebnictvo si zvyklo tyto koláče nosit jakožto občerstvení, když vodilo koně po obcích podle potřeb svých bohatých pánů, kteří se zúčastňovali lovu lišek. Těchto lahodných jednoduchých selských koláčů si brzy všimli i lovci lišek a začali je nosit ve vacích a kapsách a při lovu je konzumovat.

Tito bohatí sezónní lovci si vynikající koláče, jež byly podávány ke snídani, tak oblíbili, že požadovali, aby se tyto koláče podávaly i v jejich londýnských klubech. V roce 1831 začal koláče s náplní z vepřového masa dovážet z Melton Mowbray do Londýna Edward Adcock, přičemž využíval dostavník, který denně jezdil mezi městy Leeds a Londýn. Tak začalo uvádění na trh a propagace slaných koláčů s náplní z vepřového masa z Melton Mowbray.

Charakter tohoto odvětví změnil nástup železnice. Místo každodenního využívání koňských dostavníků k dovozu koláčů do Londýna a jiných významných měst se začaly najímat speciální železniční vagony. V blízkosti stanice v Melton Mowbray byly vystavěny pekárny a koláče se začaly dopravovat do celého Spojeného království a dokonce i do Austrálie, na Nový Zéland a do Jižní Afriky v mrazících nákladních prostorách lodí, které se do těchto zemí vracely. Popularita koláčů se šířila a od 70. let 19. století do konce století toto odvětví zaznamenalo rozmach. V důsledku šíření se dobré pověsti tohoto výrobku se někteří přední výrobci snažili chránit jeho jméno před napodobováním.

První světová válka zničila vývozní obchod a znamenala začátek úpadku tohoto odvětví. Za posledních 20 let však nastalo oživení a odvětví se opět rozrostlo, aby uspokojilo rostoucí poptávku po této univerzální potravine. Slané koláče s náplní z vepřového masa z Melton Mowbray, které se pečou v této vyznačené oblasti, se v současnosti prodávají v mnohých velkých supermarketech a opět se vyvážejí do zahraničí.

### 5.2 Specifičnost produktu

Masové koláče „Melton Mowbray Pork Pie“ jsou obalené těstem, díky němuž získávají charakteristický obloukový tvar. Toto pečivo má zlatohnědou barvu a bohatou texturu. Vepřové maso používané do náplně se předem nijak neupravuje a při pečení získává šedivou barvu – barvu pečeného vepřového masa. Náplň je šťavnatá a skládá se z menších kousků. Podle definice masa platné v EU musí obsah masové složky ve výrobku tvořit alespoň 30 %. Mezi náplní a těstem se nachází vrstva želatiny.

Korpus má výraznou chuť pečiva a náplň, ochucená zejména pepřem, má výraznou masovou chuť. V koláčích se nesmí nacházet umělá barviva, aromata a konzervační látky.

Koláče „Melton Mowbray Pork Pie“ se jednoznačně liší od ostatních koláčů s náplní z vepřového masa, a to díky svému obalu, formě a reklamě v prodejních místech. Jejich cena v porovnání s ostatními koláči s náplní z vepřového masa na trhu je vyšší o 10 až 15 %, protože mají zvláštní pověst, která je odlišuje od ostatních koláčů a stojí za příplatek. V roce 1998 vzniklo sdružení Melton Mowbray Pork Pie Association s cílem seskupit všechny výrobce ve vymezené oblasti za účelem zabezpečení ochrany původních koláčů „Melton Mowbray Pork Pie“ a upozornění na původ tohoto výrobku.

### 5.3 Příčinná souvislost mezi zeměpisnou oblastí a jakostí nebo vlastnostmi produktu (u CHOP) nebo specifickou jakostí, pověstí nebo jinou vlastností produktu (u CHZO)

Od šestnáctého století docházelo v okolí města Melton Mowbray ve velké míře k ohrazování pozemků. Touto úpravou pozemků v krajině zanikaly volné plochy a začala se vytvářet pole vymezená živými ploty, která jsou tak typická pro zemědělskou krajinu oblasti East Midland. V důsledku toho se hlavní zemědělská činnost zaměřená na chov ovcí na volných plochách změnila v kontrolovaný chov dobytka. Nevyužitě kravské mléko se používalo k výrobě sýra, zejména Blue Stilton. Vedlejším produktem při výrobě sýra je syrovátka. Pokud se syrovátka smísí s otrubami, vznikne hodnotné krmivo pro prasata. Chovatelé dobytka na produkci mléka začali budovat prasečí chlévy a chovat hospodářská zvířata, jež zkrmovala zbytky hromadící se při výrobě sýra.

V současnosti přitahují koláče „Melton Mowbray Pork Pie“ pozornost více oblastí. V mezinárodním turistickém průvodci „Lonely Planet“ se nachází odkaz na obec Melton Mowbray, která je popsána jako „město, které dalo světu nejlepší slané koláče s náplní z vepřového masa pod sluncem“. Obnovená popularita tohoto výrobku byla potvrzena v roce 1996, kdy vévoda z Gloucesteru upoutal pozornost v průběhu své návštěvy v podnikové prodejně a byl zachycen v novinách při ochutnávce slaných koláčů s náplní z vepřového masa z Melton Mowbray. Rovněž stanice BBC vysílala o koláčích z Melton Mowbray dokument v rámci svého populárního televizního pořadu „Jídlo a pití“, který je vysílán v hlavním vysílacím čase.

**Odkaz na zveřejnění specifikace**

(čl. 5 odst. 7 nařízení (ES) č. 510/2006)

<http://archive.defra.gov.uk/foodfarm/food/industry/regional/foodname/products/documents/melton-mowbray-pgi-20120723.pdf>

---

## NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 585/2013

ze dne 20. června 2013,

**kterým se mění nařízení Rady (ES) č. 1236/2005 o obchodování s některým zbožím, které by mohlo být použito pro trest smrti, mučení nebo jiné kruté, nelidské či ponižující zacházení nebo trestání**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1236/2005 ze dne 27. června 2005 o obchodování s některým zbožím, které by mohlo být použito pro trest smrti, mučení nebo jiné kruté, nelidské či ponižující zacházení nebo trestání<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 12 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Příloha I nařízení (ES) č. 1236/2005 uvádí seznam příslušných orgánů, které jsou pověřeny specifickými úlohami souvisejícími s prováděním uvedeného nařízení.
- (2) Belgie, Bulharsko, Česká republika, Dánsko, Estonsko, Irsko, Španělsko, Francie, Itálie, Kypr, Lotyšsko, Litva, Lucembursko, Maďarsko, Malta, Nizozemsko, Rakousko,

Polsko, Portugalsko, Slovensko, Slovinsko a Spojené království požádaly o změnu informací o jejich příslušných orgánech. Měla by být změněna rovněž adresa pro oznamování Komisi.

- (3) Je třeba zveřejnit kompletní aktualizovaný seznam příslušných orgánů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Příloha I nařízení (ES) č. 1236/2005 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. června 2013.

*Za Komisi*  
José Manuel BARROSO  
*předseda*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 200, 30.7.2005, s. 1.



## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA I

SEZNAM ORGÁNŮ PODLE ČLÁNKŮ 8 A 11 A ADRESA PRO OZNAMOVÁNÍ  
EVROPSKÉ KOMISI

## A. Orgány členských států

BELGIE	<i>Příloha II a příloha III č. 1</i>
Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O., Middenstand en Energie Algemene Directie Economisch Potentieel Dienst Vergunningen Vooruitgangstraat 50 B-1210 Brussel BELGIË	Erhvervs- og Vækstministeriet Erhvervsstyrelsen Dahlerups Pakhus Langelinie Allé 17 DK-2100 København Ø DANMARK Tel.: +45 35291000 Fax: +45 35466001 E-mail: erst@erst.dk
Service public fédéral économie, PME, classes moyennes et énergie Direction générale du potentiel économique Service licences Rue du Progrès 50 B-1210 Bruxelles BELGIQUE	NĚMECKO Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA) Frankfurter Straße 29—35 D-65760 Eschborn DEUTSCHLAND Tel.: +49 61969080 Fax: +49 6196908800 E-mail: ausfuhrkontrolle@bafa.bund.de
Tel.: +32 22776713, +32 22775459 Fax: +32 22775063 E-mail: frieda.coosemans@economie.fgov.be johan.debontridder@economie.fgov.be	
BULHARSKO	
Министерство на икономиката, енергетиката и туризма ул.‘Славянска’ № 8 1052 София/Sofia БЪЛГАРИЯ/BULGARIA	ESTONSKO Eesti Välisministeerium Poliitikaosakond Julgeolekupoliitika ja relvastuskontrolli büroo Islandi väljak 1 15049 Tallinn EESTI/ESTONIA Tel.: +372 6377192 Fax: +372 6377199 E-mail: stratkom@vm.ee
Ministry of Economy, Energy and Tourism 8, Slavyanska S. 1052 Sofia BULGARIA	
Tel.: +359 294071 Fax: +359 29872190	
ČESKÁ REPUBLIKA	
Ministerstvo průmyslu a obchodu Licenční správa Na Františku 32 110 15 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA	IRSKO Licensing Unit Department of Jobs, Enterprise and Innovation 23 Kildare Street Dublin 2 ÉIRE Tel.: +353 16312121 Fax: +353 16312562
Tel.: +420 224907638 Fax: +420 224214558 E-mail: dual@mpo.cz	
DÁNSKO	
<i>Příloha III č. 2 a 3</i>	ŘECKO Υπουργείο Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων Γενική Διεύθυνση Διεθνούς Οικονομικής Πολιτικής Διεύθυνση Καθεστώτων Εισαγωγών-Εξαγωγών, Εμπορικής Άμυνας Ερμού και Κορνάρου 1, GR-105 63 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
Justitsministeriet Slotsholmsgade 10 DK-1216 København K DANMARK	
Tel.: +45 72268400 Fax: +45 33933510 E-mail: jm@jm.dk	

Ministry of Development, Competitiveness, Infrastructure, Transport and Networks  
 General Directorate for International Economic Policy  
 Directorate of Import-Export Regimes, Trade Defence Instruments  
 Ermou and Kornarou 1,  
 GR-105 63 Athens  
 GREECE  
 Tel.: +30 2103286021-22, +30 2103286051-47  
 Fax: +30 2103286094  
 E-mail: e3a@mneec.gr, e3c@mneec.gr

## ŠPANĚLSKO

Subdirección General de Comercio Exterior de Material de Defensa y Doble Uso  
 Secretaría de Estado de Comercio  
 Ministerio de Economía y Competitividad  
 Paseo de la Castellana 162, planta 7  
 E-28046 Madrid  
 ESPAÑA  
 Tel.: +34 913492587  
 Fax: +34 913492470  
 E-mail: sgdefensa.sccc@comercio.mineco.es

Departamento de Aduanas e Impuestos Especiales de la Agencia Estatal de Administración Tributaria  
 Avda. Llano Castellano, 17  
 E-28071 Madrid  
 ESPAÑA  
 Tel.: +34 917289450  
 Fax: +34 917292065

## FRANCIE

Ministère du budget, des comptes publics et de la fonction publique  
 Direction générale des douanes et droits indirects  
 Service des titres du commerce extérieur (Setice)  
 14, rue Yves-Toudic  
 F-75010 Paris  
 FRANCE  
 Tel.: +33 0970271710  
 E-mail: dg-setice@douane.finances.gouv.fr  
 michele.lefebvre@douane.finances.gouv.fr

## ITÁLIE

Ministero dello Sviluppo Economico  
 Direzione Generale per la Politica Commerciale Internazionale  
 Divisione IV  
 Viale Boston, 25  
 00144 Roma  
 ITALIA  
 Tel.: +39 0659932439  
 Fax: +39 0659647506  
 E-mail: polcom4@mise.gov.it

## KYPR

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού  
 Υπηρεσία Εμπορίου  
 Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγών/Εξαγωγών  
 Ανδρέα Αραούζου 6  
 CY-1421 Λευκωσία  
 ΚΥΠΡΟΣ/CYPRUS

Ministry of Commerce, Industry and Tourism  
 Trade Service  
 Import/Export Licensing Unit  
 6 Andreas Araouzos Street  
 CY-1421 Nicosia  
 CYPRUS  
 Tel.: +357 22867100, +357 22867197  
 Fax: +357 22375443  
 E-mail: pevgeniou@mcit.gov.cy

## LOTYŠSKO

Ekonomikas ministrija  
 Brīvības iela 55  
 LV-1519 Rīga  
 LATVIJA  
 Tel.: +371 67013248  
 Fax: +371 67280882  
 E-mail: licencesana@em.gov.lv

## LITVA

*Příloha II a příloha III č. 1, 2 a 3*

Policijos departamento prie Vidaus reikalų ministerijos  
 Licencijavimo skyrius  
 Saltoniškių g. 19  
 LT-08105 Vilnius  
 LIETUVA/LITHUANIA  
 Tel.: +370 82719767  
 Fax: +370 52719976  
 E-mail: leidimai.pd@policija.lt

*Příloha III č. 4*

Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba prie Lietuvos Respublikos sveikatos apsaugos ministerijos  
 Žirmūnų g. 139 A,  
 LT-09120 Vilnius  
 LIETUVA/LITHUANIA  
 Tel.: +370 852639264  
 Fax: +370 852639265  
 E-mail: vvkt@vvkt.lt

## LUCSEMBURSKO

Ministère de l'économie et du commerce extérieur  
 Office des licences  
 BP 113  
 L-2011 Luxembourg  
 LUXEMBOURG  
 Tel.: +352 226162  
 Fax: +352 466138  
 E-mail: office.licences@eco.etat.lu

## MAĎARSKO

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal  
 Németvölgyi út 37-39  
 H-1124 Budapest  
 MAGYARORSZÁG/HUNGARY  
 Tel.: +36 14585599  
 Fax: +36 14585885  
 E-mail: armstrade@mkeh.gov.hu

## MALTA

Dipartiment tal-Kummerċ  
Servizzi ta' Kummerċ  
Lascaris  
Valletta VLT2000  
MALTA

Tel.: +356 21242270  
Fax: +356 25690286

## NIZOZEMSKO

Ministerie van Buitenlandse Zaken  
Directoraat-Generaal Buitenlandse Economische Betrekkingen  
Directie Internationale Marktordening en Handelspolitiek  
Bezuidenhoutseweg 67  
Postbus 20061  
2500 EB Den Haag  
NEDERLAND

Tel.: +31 703485954, +31 703484652

## RAKOUSKO

Bundesministerium für Wirtschaft, Familie und Jugend  
Abteilung „Außenwirtschaftskontrolle“ C2/9  
Stubenring 1  
A-1011 Wien  
ÖSTERREICH

Tel.: +43 1711008341  
Fax: +43 1711008366  
E-mail: post@c29.bmwfj.gv.at

## POLSKO

Ministerstwo Gospodarki  
Departament Handlu i Usług  
Plac Trzech Krzyży 3/5  
00-507 Warszawa  
POLSKA/POLAND

Tel.: +48 226935553  
Fax: +48 226934021  
E-mail: SekretariatDHU@mg.gov.pl

## PORTUGALSKO

Ministério das Finanças  
AT- Autoridade Tributária e Aduaneira  
Direcção de Serviços de Licenciamento  
Rua da Alfândega, n.5  
P-1149-006 Lisboa  
PORTUGAL

Tel.: +351 218813843  
Fax: +351 218813986

## RUMUNSKO

Ministerul Economiei  
Departamentul pentru Comerț Exterior și Relații Internaționale  
Direcția Politici Comerciale  
Calea Victoriei nr. 152  
București, sector 1  
Cod poștal 010096  
ROMÂNIA

Tel.: +40 214010504, +40 214010552,  
+40 214010507  
Fax: + 40 214010594, + 40 213150454  
E-mail: clc@dce.gov.ro

## SLOVINSKO

Ministrstvo za gospodarski razvoj in tehnologijo  
Direktorat za turizem in internacionalizacijo  
Kotnikova 5  
1000 Ljubljana  
REPUBLIKA SLOVENIJA

Tel.: +386 14003521  
Fax: +386 14003611

## SLOVENSKO

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky  
Odbor výkonu obchodných opatrení  
Mierová 19  
827 15 Bratislava  
SLOVENSKO

Tel.: +421 248542165  
Fax: +421 243423915  
E-mail: maria.kopecka@economy.gov.sk

## FINSKO

Sisäasiainministeriö  
Poliisiosasto  
PL 26  
FI-00023 Valtioneuvosto  
SUOMI/FINLAND

Tel.: +358 718780171  
Fax: +358 718788555  
E-mail: ashellinto@poliisi.fi

## ŠVÉDSKO

Kommerskollegium  
PO Box 6803  
SE-113 86 Stockholm  
SVERIGE

Tel.: +46 86904800  
Fax: +46 8306759  
E-mail: registrator@kommers.se

## SPOJENÉ KRÁLOVSTVÍ

*Dovoz zboží uvedeného v příloze II:*

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)  
Import Licensing Branch  
Queensway House  
West Precinct  
Billingham  
TS23 2NF  
UNITED KINGDOM

E-mail: enquiries.ilb@bis.gsi.gov.uk

*Vývoz zboží uvedeného v příloze II nebo III a poskytování technické pomoci vztahující se ke zboží uvedenému v příloze II, jak uvedeno v čl. 3 odst. 1 a čl. 4 odst. 1:*

Department for Business, Innovation and Skills (BIS)  
Export Control Organisation  
1 Victoria Street  
London  
SW1H 0ET  
UNITED KINGDOM

Tel.: +44 2072154483  
Fax: +44 2072150531  
E-mail: Ian.Bradford@bis.gsi.gov.uk

**B. Adresa pro oznamování Komisi**

European Commission  
Service for Foreign Policy Instruments  
Office EEAS 02/309  
B-1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
E-mail: relex-sanctions@ec.europa.eu"

---

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 586/2013**

ze dne 20. června 2013,

**kterým se mění nařízení (ES) č. 1235/2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 834/2007, pokud jde o opatření pro dovoz ekologických produktů ze třetích zemí, a kterým se stanoví odchylka od nařízení (ES) č. 1235/2008, pokud jde o datum předkládání výroční zprávy**

(Text s významem pro EHP)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 834/2007 ze dne 28. června 2007 o ekologické produkci a označování ekologických produktů a o zrušení nařízení (EHS) č. 2092/91<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 33 odst. 2 a 3 a na čl. 38 písm. d) uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 1235/2008<sup>(2)</sup> obsahuje pravidla pro dovoz ekologických produktů ze třetích zemí, a zejména seznam uznaných třetích zemí a seznam uznaných kontrolních subjektů a kontrolních orgánů pro účely rovnocennosti.
- (2) Zkušenosti získané z dohledu nad systémem rovnocennosti ukazují, že je třeba změnit obsah seznamu kontrolních subjektů a kontrolních orgánů, které jsou uznány na základě čl. 33 odst. 3 nařízení (ES) č. 834/2007 tak, aby se zajistila aktualizace informací o hospodářských subjektech podléhajících kontrole ze strany těchto kontrolních subjektů a kontrolních orgánů.
- (3) S ohledem na zkušenosti získané z dohledu nad systémem rovnocennosti a s přihlédnutím k bodu 5.1.4 sdělení Komise nazvaného Obecné zásady osvědčených postupů EU pro dobrovolné systémy certifikace zemědělských produktů a potravin<sup>(3)</sup>, v němž se doporučuje, aby specifikace systému, včetně shrnutí pro veřejnost, byla volně dostupná (např. na webových stránkách), a s přihlédnutím k tomu, že některé kontrolní subjekty a kontrolní orgány uvedené v příloze IV nařízení (ES) č. 1235/2008 zveřejňují své ekologické normy na svých webových stránkách, je vhodné vyžadovat od kontrolních subjektů a kontrolních orgánů uznaných na základě čl. 33 odst. 3 nařízení (ES) č. 834/2007, aby na svých webových stránkách zveřejňovaly normy produkce a kontrolní opatření, pro něž jsou uznány, a aby byl odkaz na webové stránky, na nichž lze tyto informace dohledat, uveden v seznamu uznaných kontrolních subjektů a kontrolních orgánů.
- (4) Ve snaze o rovnoměrné rozložení pracovní zátěže, která souvisí s dohledem nad uznanými třetími zeměmi a nad uznanými kontrolními subjekty a kontrolními orgány, je

vhodné stanovit lhůtu pro předkládání výroční zprávy uznanými kontrolními subjekty a kontrolními orgány tak, aby se lišila od lhůty pro předkládání výroční zprávy uznanými třetími zeměmi. V důsledku toho by rovněž mělo být o jeden měsíc dopředu posunuto datum pro předkládání kompletních žádostí o zařazení na seznam uznaných kontrolních subjektů a kontrolních orgánů.

- (5) Příloha III nařízení (ES) č. 1235/2008 obsahuje seznam třetích zemí, jejichž systém produkce a kontrolní opatření pro ekologickou produkci zemědělských produktů jsou uznány za rovnocenné se systémy a opatřeními uvedenými v nařízení (ES) č. 834/2007. Na základě nových informací, které Komise od třetích zemí obdržela od poslední změny uvedené v příloze, je třeba v seznamu provést některé změny.
- (6) Orgány Japonska a Spojených států požádaly Komisi, aby na seznam zařadila nové kontrolní a certifikační subjekty, a poskytly Komisi potřebné záruky, že tyto subjekty splňují podmínky uvedené v čl. 8 odst. 2 nařízení (ES) č. 1235/2008.
- (7) Doba trvání zařazení Japonska na seznam v příloze III nařízení (ES) č. 1235/2008 končí dne 30. června 2013. Vzhledem k tomu, že Japonsko nadále splňuje podmínky uvedené v čl. 33 odst. 2 nařízení (ES) č. 834/2007, a s přihlédnutím ke zkušenostem ze sledování by zařazení mělo být prodlouženo na neomezenou dobu.
- (8) Doba trvání zařazení Tuniska na seznam v příloze III nařízení (ES) č. 1235/2008 končí dne 30. června 2013. S přihlédnutím ke zkušenostem ze sledování by zařazení mělo být prodlouženo do 30. června 2014.
- (9) Uznání Švýcarska na základě čl. 33 odst. 2 nařízení (ES) č. 834/2007 se v současnosti vztahuje na nezpracované zemědělské produkty a na zpracované zemědělské produkty určené k použití jako potraviny a krmiva. Švýcarské orgány předložily Komisi žádost o uznání rovnocennosti také pro ekologické víno. Posouzení informací přiložených k této žádosti a následná vysvětlení poskytnutá švýcarskými orgány vedla k závěru, že pravidla pro produkci a kontrolu ekologického vína v této zemi jsou rovnocenná s pravidly uvedenými v nařízení (ES) č. 834/2007 a v nařízení Komise (ES) č. 889/2008 ze dne 5. září 2008, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 834/2007 o ekologické produkci a označování ekologických produktů, pokud jde o ekologickou produkci, označování

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 189, 20.7.2007, s. 1.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 334, 12.12.2008, s. 25.<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 341, 16.12.2010, s. 5.

a kontrolu<sup>(1)</sup>. V důsledku toho by se uznání rovnocennosti Švýcarska, pokud jde o zpracované produkty určené k použití jako potraviny, mělo vztahovat rovněž na ekologické víno.

- (10) Uznání Spojených států na základě čl. 33 odst. 2 nařízení (ES) č. 834/2007 se vztahuje na nezpracované zemědělské produkty a na zpracované zemědělské produkty určené k použití jako potraviny a krmiva nebo na produkty, které byly do Spojených států dovezeny. Je třeba upřesnit, že mají-li být ekologické produkty dovezené do Spojených států uznány za rovnocenné, musejí ve Spojených státech projít zpracováním nebo balením v souladu s právními předpisy USA.
- (11) Příloha IV nařízení (ES) č. 1235/2008 obsahuje seznam kontrolních subjektů a kontrolních orgánů, které mají pravomoc k provádění kontrol a vydávání osvědčení v třetích zemích pro účely rovnocennosti. Na základě nových informací, které Komise obdržela od kontrolních subjektů a kontrolních orgánů uvedených v této příloze, je třeba v seznamu provést některé změny.
- (12) Komise posoudila žádosti o zařazení na seznam uvedený v příloze IV nařízení (ES) č. 1235/2008, které obdržela ke dni 31. října 2012. Kontrolní subjekty a kontrolní orgány, u nichž se po následném posouzení veškerých obdržných informací dospělo k závěru, že splňují příslušné požadavky, by měly být na tento seznam zařazeny.
- (13) Nařízení (ES) č. 1235/2008 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (14) Aby byl zajištěn hladký přechod a aby měly kontrolní subjekty a kontrolní orgány dostatek času na provedení pozměněných ustanovení, jež se jich týkají, mělo by být stanoveno pozdější datum použitelnosti pro změny týkající se webových stránek, výročních zpráv a postupu pro žádosti o zařazení na seznam uznaných kontrolních subjektů a kontrolních orgánů.
- (15) Kvůli technickým problémům s prvním použitím zvláštního elektronického přenosového systému poskytnutého Komisí by datum pro předkládání výroční zprávy kontrolními subjekty a kontrolními orgány uvedenými v příloze IV nařízení (ES) č. 1235/2008, které je v současnosti stanoveno na 31. březen každého roku, mělo být v roce 2013 posunuto na 30. duben. Tato odchylka by se měla použít se zpětnou účinností ode dne 31. března 2013.
- (16) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Regulativního výboru pro ekologickou produkci,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

#### Článek 1

### Změna nařízení (ES) č. 1235/2008

Nařízení (ES) č. 1235/2008 se mění takto:

1) Ustanovení čl. 10 odst. 2 se mění takto:

a) Písmeno e) se nahrazuje tímto:

„e) internetovou adresu, na které je k dispozici aktualizovaný seznam hospodářských subjektů podléhajících kontrolnímu systému s uvedením jejich statusu certifikace a dotčených kategorií produktů, stejně jako kontaktní místo, kde jsou přístupné informace o hospodářských subjektech a produktech, jejichž certifikace byla pozastavena a zrušena;“.

b) Doplnuje se písmeno f), které zní:

„f) internetovou adresu, na které je k dispozici úplný přehled norem produkce a kontrolních opatření uplatňovaných kontrolním subjektem nebo kontrolním orgánem v třetí zemi.“

2) V článku 11 se odstavec 1 nahrazuje tímto:

„1. Komise posoudí, zda zařadí kontrolní subjekt nebo kontrolní orgán na seznam uvedený v článku 10, po doručení žádosti o zařazení zaslané zástupcem dotčeného kontrolního subjektu nebo kontrolního orgánu, sestavené na základě vzoru žádosti zpřístupněného Komisí podle čl. 17 odst. 2. Pro účely aktualizace seznamu budou posouzeny pouze kompletní žádosti doručené před 30. zářím každého roku. Komise bude podle potřeby provádět pravidelné aktualizace seznamu na základě kompletních žádostí doručených před 30. zářím každého roku.“

3) V čl. 12 odst. 1 písm. b) a v čl. 12 odst. 2 písm. a) se datum „31. března“ nahrazuje datem „28. února“.

4) Příloha III se mění v souladu s přílohou I tohoto nařízení.

5) Příloha IV se mění v souladu s přílohou II tohoto nařízení.

#### Článek 2

### Odchylka pro rok 2013

Odchylně od čl. 12 odst. 1 písm. b) a čl. 12 odst. 2 písm. a) nařízení (ES) č. 1235/2008 kontrolní subjekty a kontrolní orgány uvedené v příloze IV uvedeného nařízení zašlou v roce 2013 svou výroční zprávu Komisi do 30. dubna 2013.

#### Článek 3

### Vstup v platnost a použitelnost

Toto nařízení vstupuje v platnost sedmým dnem po vyhlášení v Úředním věstníku Evropské unie.

Nicméně článek 2 se použije ode dne 31. března 2013.

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 250, 18.9.2008, s. 1.

Ustanovení čl. 1 odst. 1 písm. a) a odst. 2 a 3 se použijí ode dne 1. ledna 2014 a čl. 1 odst. 1 písm. b) se použije ode dne 1. července 2015.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. června 2013.

*Za Komisi*  
José Manuel BARROSO  
*předseda*

---

## PŘÍLOHA I

Příloha III nařízení (ES) č. 1235/2008 se mění takto:

1) V bodě 5 textu týkajícího se Indie se řádek IN-ORG-011 zrušuje.

2) Text týkající se Japonska se mění takto:

a) V bodě 5 se doplňují tyto řádky:

„JP-BIO-027	NPO Kumamoto Organic Agriculture Association	<a href="http://www.kumayuken.org/jas/certification/index.html">http://www.kumayuken.org/jas/certification/index.html</a>
JP-BIO-028	Hokkaido Organic Promoters Association	<a href="http://www.hosk.jp/CCP.html">http://www.hosk.jp/CCP.html</a>
JP-BIO-029	Association of organic agriculture certification Kochi corporation NPO	<a href="http://www8.ocn.ne.jp/~koaajjisseki.html">http://www8.ocn.ne.jp/~koaajjisseki.html</a>
JP-BIO-030	LIFE Co., Ltd.	<a href="http://www.life-silver.com/jas/">http://www.life-silver.com/jas/</a>

b) Bod 7 se nahrazuje tímto:

„7. Doba trvání zařazení: neurčena.“

3) V textu týkajícím se Švýcarska se poznámka pod čarou 2 ke kategorii produktů „Zpracované zemědělské produkty určené k použití jako potraviny“ nahrazuje tímto:

„<sup>(2)</sup> Kromě kvasnic.“

4) V textu týkajícím se Tuniska se bod 7 nahrazuje tímto:

„7. Doba trvání zařazení: do 30. června 2014.“

5) Text týkající se Spojených států se mění takto:

a) Bod 2 se nahrazuje tímto:

„2. **PŮVOD:** Produkty kategorie A, B a F a ekologicky vypěstované složky v produktech kategorie D a E, které:

— byly vypěstovány ve Spojených státech, nebo

— byly do Spojených států dovezeny a byly zpracovány nebo zabaleny ve Spojených státech v souladu s právními předpisy Spojených států.“

b) V bodě 5 se doplňuje tento řádek:

„US-ORG-060	Institute for Marketecology (IMO)	<a href="http://imo.ch/">http://imo.ch/</a>
-------------	-----------------------------------	---



## PŘÍLOHA II

Příloha IV nařízení (ES) č. 1235/2008 se mění takto:

- 1) Text týkající se „Albinspekt“ se nahrazuje tímto:

„**Albinspekt**“

- Adresa: Rruga Ded Gjon Luli, Pall. 5, Shk.1, Ap.8, 1000 Tirana, Albánie
- Internetová adresa: <http://www.albinspekt.com>
- Třetí země, číselné kódy a dotčené kategorie produktů:

Třetí země	Číselný kód	Kategorie produktů					
		A	B	C	D	E	F
Albánie	AL-BIO-139	x	x	—	x	—	—
Kosovo <sup>(1)</sup>	XK-BIO-139	x	x	—	x	—	—

(<sup>1</sup>) Tímto označením nejsou dotčeny postoje k otázce statusu a označení je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1244 a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova.

- Výjimky: produkty z přechodného období, víno
  - Doba trvání zařazení na seznam: do 30. června 2015.“
- 2) Text týkající se „ARGENCERT SA“ se nahrazuje tímto:

„**ARGENCERT SA**“

- Adresa: Bernardo de Irigoyen 972 4 piso „B“, C1072AAT Buenos Aires, Argentina
- Internetová adresa: [www.argencert.com.ar](http://www.argencert.com.ar)
- Třetí země, číselné kódy a dotčené kategorie produktů:

Třetí země	Číselný kód	Kategorie produktů					
		A	B	C	D	E	F
Chile	CL-BIO-138	x	—	—	x	—	—
Paraguay	PY-BIO-138	x	—	—	x	—	—
Uruguay	UY-BIO-138	x	—	—	x	—	—

- Výjimky: produkty z přechodného období, víno
  - Doba trvání zařazení na seznam: do 30. června 2015.“
- 3) Text týkající se „AsureQuality Limited“ se nahrazuje tímto:

„**AsureQuality Limited**“

- Adresa: Level 4, 8 Pacific Rise, Mt Wellington, Auckland, Nový Zéland
- Internetová adresa: <http://www.organiccertification.co.nz>
- Třetí země, číselné kódy a dotčené kategorie produktů:

Třetí země	Číselný kód	Kategorie produktů					
		A	B	C	D	E	F
Nový Zéland	NZ-BIO-156	—	—	x	x	—	—
Cookovy ostrovy	CK-BIO-156	x	—	—	—	—	—

- Výjimky: produkty z přechodného období, víno, produkty, na něž se vztahuje příloha III

5. Doba trvání zařazení na seznam: do 30. června 2016.“

4) V textu týkajícím se „Australian Certified Organic“ se body 1 a 2 nahrazují tímto:

„1. 18 Eton Street – PO Box 810 – Nundah 4012, Queensland, Austrálie

2. Internetová adresa: <http://www.aco.net.au>“.

5) Text týkající se „Austria Bio Garantie GmbH“ se nahrazuje tímto:

„**Austria Bio Garantie GmbH**“

1. Adresa: Ardaggerstr. 17/1, 3300 Amstetten, Rakousko

2. Internetová adresa: <http://www.abg.at>

3. Třetí země, číselné kódy a dotčené kategorie produktů:

Třetí země	Číselný kód	Kategorie produktů					
		A	B	C	D	E	F
Albánie	AL-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Arménie	AM-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Afghánistán	AF-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Ázerbájdžán	AZ-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Bělorusko	BY-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Bosna a Hercegovina	BA-BIO-131	x	—	—	—	—	x
Chorvatsko	HR-BIO-131	x	x	—	—	x	x
Kuba	CU-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Gruzie	GE-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Írán	IR-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Írák	IQ-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Jordánsko	JO-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Kazachstán	KZ-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Kosovo (1)	XK-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Kyrgyzstán	KG-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Libanon	LB-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Bývalá jugoslávská republika Makedonie	MK-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Mexiko	MX-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Moldavsko	MD-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Černá Hora	ME-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Rusko	RU-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Srbsko	RS-BIO-131	x	x	—	—	—	—
Tádžikistán	TJ-BIO-131	x	—	—	—	—	—

Třetí země	Číselný kód	Kategorie produktů					
		A	B	C	D	E	F
Turecko	TR-BIO-131	x	x	—	—	—	—
Turkmenistán	TM-BIO-131	x	—	—	—	—	—
Ukrajina	UA-BIO-131	x	x	—	—	x	x
Uzbekistán	UZ-BIO-131	x	x	—	—	—	x

(<sup>1</sup>) Tímto označením nejsou dotčeny postoje k otázce statusu a označení je v souladu s rezolucí Rady bezpečnosti OSN 1244 a se stanoviskem Mezinárodního soudního dvora k vyhlášení nezávislosti Kosova.

4. Výjimky: produkty z přechodného období

5. Doba trvání zařazení na seznam: do 30. června 2015.“

6) V textu týkajícím se „BIOAGRICert S.r.l.“ se bod 2 nahrazuje tímto:

„2. Internetová adresa: <http://www.bioagricert.org>“.

7) Text týkající se „Certificadora Mexicana de productos y procesos ecológicos S.C.“ se nahrazuje tímto:

„**Certificadora Mexicana de productos y procesos ecológicos S.C.**“

1. Adresa: Calle 16 de septiembre N° 204, Ejido Guadalupe Victoria, Oaxaca, Mexiko, C.P. 68026

2. Internetová adresa: <http://www.certimexsc.com>

3. Třetí země, číselné kódy a dotčené kategorie produktů:

Třetí země	Číselný kód	Kategorie produktů					
		A	B	C	D	E	F
Dominikánská republika	DO-BIO-104	x	—	—	—	—	—
Guatemala	GT-BIO-104	x	—	—	—	—	—
Mexiko	MX-BIO-104	x	x	—	x	—	—
Salvador	SV-BIO-104	x	—	—	—	—	—

4. Výjimky: produkty z přechodného období, víno

5. Doba trvání zařazení na seznam: do 30. června 2015.“

8) Text týkající se „Ecocert SA“ se nahrazuje tímto:

„**Ecocert SA**“

1. Adresa: BP 47, 32600 L'Isle-Jourdain, Francie

2. Internetová adresa: <http://www.ecocert.com>

3. Třetí země, číselné kódy a dotčené kategorie produktů:

Třetí země	Číselný kód	Kategorie produktů					
		A	B	C	D	E	F
Alžírsko	DZ-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Andorra	AD-BIO-154	x	—	—	—	—	—
Ázerbájdžán	AZ-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Benin	BJ-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Bosna a Hercegovina	BA-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Brazílie	BR-BIO-154	x	—	—	x	x	x

Třetí země	Číselný kód	Kategorie produktů					
		A	B	C	D	E	F
Burkina Faso	BF-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Burundi	BI-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Kambodža	KH-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Kamerun	CM-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Kanada	CA-BIO-154	—	—	—	x	—	—
Čad	TD-BIO-154	x	—	—	—	—	—
Čína	CN-BO-154	x	—	x	x	x	x
Kolumbie	CO-BIO-154	x	—	—	x	—	x
Komory	KM-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Pobřeží slonoviny	CI-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Chorvatsko	HR-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Kuba	CU-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Dominikánská republika	DO-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Ekvádor	EC-BIO-154	x	—	x	x	x	—
Fidži	FJ-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Ghana	GH-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Guatemala	GT-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Guinea	GN-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Guyana	GY-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Haiti	HT-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Indie	IN-BIO-154	—	—	x	x	—	—
Indonésie	ID-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Írán	IR-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Japonsko	JP-BIO-154	—	—	—	x	—	—
Kazachstán	KZ-BIO-154	x	—	—	—	—	—
Keňa	KE-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Kuvajt	KW-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Kyrgyzstán	KG-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Laos	LA-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Bývalá jugoslávská republika Makedonie	MK-BIO-154	x	—	—	x	—	x
Madagaskar	MG-BIO-154	x	—	x	x	—	—
Malawi	MW-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Malajsie	MY-BIO-154	x	—	—	x	—	—

Třetí země	Číselný kód	Kategorie produktů					
		A	B	C	D	E	F
Mali	ML-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Mauricius	MU-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Mexiko	MX-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Moldavsko	MD-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Monako	MC-BIO-154	—	—	—	x	—	—
Maroko	MA-BIO-154	x	—	x	x	—	x
Mosambik	MZ-BIO-154	x	—	x	x	—	—
Namibie	NA-BIO-154	x	—	—	—	—	—
Nepál	NP-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Nigérie	NG-BIO-154	x	—	—	—	—	—
Pákistán	PK-BIO-154	x	—	—	—	—	x
Paraguay	PY-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Peru	PE-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Filipíny	PH-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Rusko	RU-BIO-154	x	—	—	—	—	—
Rwanda	RW-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Svatý Tomáš a Princův ostrov	ST-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Saúdská Arábie	SA-BIO-154	x	—	—	x	x	x
Senegal	SN-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Srbsko	RS-BIO-154	x	—	—	x	—	x
Somálsko	SO-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Jižní Afrika	ZA-BIO-154	x	—	—	x	x	x
Súdán	SD-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Svazijsko	SZ-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Sýrie	SY-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Tanzanie	TZ-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Thajsko	TH-BIO-154	x	—	x	x	—	—
Togo	TG-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Tunisko	TN-BIO-154	—	—	x	x	—	—
Turecko	TR-BIO-154	x	—	x	x	x	x
Uganda	UG-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Ukrajina	UA-BIO-154	x	—	—	—	—	—

Třetí země	Číselný kód	Kategorie produktů					
		A	B	C	D	E	F
Spojené arabské emiráty	AE-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Uzbekistán	UZ-BIO-154	x	—	—	—	—	—
Vanuatu	VU-BIO-154	x	—	—	—	—	x
Vietnam	VN-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Zambie	ZM-BIO-154	x	—	—	x	—	—
Zimbabwe	ZW-BIO-154	x	—	—	x	—	—

4. Výjimky: produkty z přechodného období, produkty, na něž se vztahuje příloha III

5. Doba trvání zařazení na seznam: do 30. června 2015.“

9) Text týkající se „IMO Control Latinoamérica Ltda.“ se nahrazuje tímto:

„**IMO Control Latinoamérica Ltda.**“

1. Adresa: Calle Pasoskanki 2134, Cochabamba, Bolívie

2. Internetová adresa: <http://www.imo.ch>

3. Třetí země, číselné kódy a dotčené kategorie produktů:

Třetí země	Číselný kód	Kategorie produktů					
		A	B	C	D	E	F
Bolívie	BO-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Kolumbie	CO-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Dominikánská republika	DO-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Ekvádor	EC-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Guatemala	GT-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Haiti	HT-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Mexiko	MX-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Nikaragua	NI-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Peru	PE-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Paraguay	PY-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Salvador	SV-BIO-123	x	—	—	x	—	—
Venezuela	VE-BIO-123	x	—	—	x	—	—

4. Výjimky: produkty z přechodného období, víno

5. Doba trvání zařazení na seznam: do 30. června 2015.“

10) Text týkající se „Lacon GmbH“ se nahrazuje tímto:

„**LACON GmbH**“

1. Adresa: Brünnesweg 19, 77654 Offenburg, Německo

2. Internetová adresa: <http://www.lacon-institut.com>

3. Třetí země, číselné kódy a dotčené kategorie produktů:

Třetí země	Číselný kód	Kategorie produktů					
		A	B	C	D	E	F
Ázerbájdžán	AZ-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Bangladéš	BD-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Brazílie	BR-BIO-134	—	x	—	—	—	—
Burkina Faso	BF-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Chorvatsko	HR-BIO-134	x	x	—	x	—	—
Ghana	GH-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Indie	IN-BIO-134	—	x	—	—	—	—
Kazachstán	KZ-BIO-134	x	—	—	—	—	—
Madagaskar	MG-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Mali	ML-BIO-134	x	—	—	—	—	—
Mexiko	MX-BIO-134	x	x	—	—	—	—
Maroko	MA-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Namibie	NA-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Nepál	NP-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Rusko	RU-BIO-134	x	—	—	—	—	—
Srbsko	RS-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Jižní Afrika	ZA-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Togo	TG-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Turecko	TR-BIO-134	x	—	—	x	—	—
Ukrajina	UA-BIO-134	x	—	—	—	—	—
Spojené arabské emiráty	AE-BIO-134	—	—	—	x	—	—

4. Výjimky: produkty z přechodného období, víno, produkty, na něž se vztahuje příloha III

5. Doba trvání zařazení na seznam: do 30. června 2015.“

11) Za text týkající se „Organic Certifiers“ se vkládá tento text:

„**Organic Control System**“

1. Adresa: Trg cara Jovana Nenada 15, 24000 Subotica, Srbsko

2. Internetová adresa: [www.organica.rs](http://www.organica.rs)

3. Třetí země, číselné kódy a dotčené kategorie produktů:

Třetí země	Číselný kód	Kategorie produktů					
		A	B	C	D	E	F
Srbsko	RS-BIO-162	x	—	—	x	—	—

4. Výjimky: produkty z přechodného období, víno

5. Doba trvání zařazení na seznam: do 30. června 2016.“

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 587/2013****ze dne 20. června 2013****o zápisu názvu do rejstříku chráněných označení původu a chráněných zeměpisných označení  
(Fraises de Nîmes (CHZO))**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1151/2012 ze dne 21. listopadu 2012 o režimech jakosti zemědělských produktů a potravin <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 52 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (EU) č. 1151/2012 zrušilo a nahradilo nařízení Rady (ES) č. 510/2006 ze dne 20. března 2006 o ochraně zeměpisných označení a označení původu zemědělských produktů a potravin <sup>(2)</sup>.
- (2) Žádost o zápis názvu „Fraises de Nîmes“ předložená Francií byla v souladu s čl. 6 odst. 2 nařízení (ES)

č. 510/2006 zveřejněna v *Úředním věstníku Evropské unie* <sup>(3)</sup>.

- (3) Protože Komisi nebyla oznámena žádná námitka podle článku 7 nařízení (ES) č. 510/2006, musí být název „Fraises de Nîmes“ zapsán do rejstříku,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Název uvedený v příloze tohoto nařízení se zapisuje do rejstříku.

**Článek 2**Toto nařízení vstupuje v platnost dvacátým dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. června 2013.

*Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Dacian CIOLOȘ  
člen Komise*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 343, 14.12.2012, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 93, 31.3.2006, s. 12.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. C 296, 2.10.2012, s. 9.



## PŘÍLOHA

Zemědělské produkty určené k lidské spotřebě, uvedené v příloze I Smlouvy:

**Třída 1.6 Ovoce, zelenina a obiloviny v nezměněném stavu nebo zpracované**

FRANCIE

Fraises de Nîmes (CHZO)

---

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 588/2013****ze dne 20. června 2013****o stanovení paušálních dovozních hodnot pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“<sup>(1)</sup>),s ohledem na prováděcí nařízení Komise (EU) č. 543/2011 ze dne 7. června 2011, kterým se stanoví prováděcí pravidla k nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 pro odvětví ovoce a zeleniny a odvětví výrobků z ovoce a zeleniny<sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 136 odst. 1 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Prováděcí nařízení (EU) č. 543/2011 stanoví na základě výsledků Uruguayského kola mnohostranných obchodních jednání kritéria, podle kterých má Komise stanovit

paušální hodnoty pro dovoz ze třetích zemí, pokud jde o produkty a lhůty uvedené v části A přílohy XVI uvedeného nařízení.

- (2) Paušální dovozní hodnota se vypočítá každý pracovní den v souladu s čl. 136 odst. 1 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011, a přitom se zohlední proměnlivé denní údaje. Toto nařízení by proto mělo vstoupit v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

Paušální dovozní hodnoty uvedené v článku 136 prováděcího nařízení (EU) č. 543/2011 jsou stanoveny v příloze tohoto nařízení.

*Článek 2*Toto nařízení vstupuje v platnost dnem zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. června 2013.

Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Jerzy PLEWA

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PŘÍLOHA

## Paušální dovozní hodnoty pro určení vstupní ceny některých druhů ovoce a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód třetích zemí <sup>(1)</sup>	Paušální dovozní hodnota
0702 00 00	MK	53,3
	TR	73,3
	ZZ	63,3
0707 00 05	MK	27,7
	TR	121,6
	ZZ	74,7
0709 93 10	MA	102,6
	TR	142,6
	ZZ	122,6
0805 50 10	AR	95,3
	BR	96,4
	TR	78,7
	ZA	106,7
	ZZ	94,3
0808 10 80	AR	172,7
	BR	109,2
	CL	135,6
	CN	75,1
	NZ	137,1
	US	156,1
	UY	165,4
	ZA	126,2
	ZZ	134,7
0809 10 00	IL	342,4
	TR	228,3
	ZZ	285,4
0809 29 00	TR	386,5
	US	660,1
	ZZ	523,3
0809 30	TR	179,1
	ZZ	179,1
0809 40 05	CL	149,0
	IL	308,9
	ZA	116,7
	ZZ	191,5

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí podle nařízení Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 589/2013****ze dne 20. června 2013,****kterým se odvolává pozastavení podávání žádostí o dovozní licence na produkty v odvětví cukru  
v rámci některých celních kvót**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>,s ohledem na nařízení Komise (ES) č. 891/2009 ze dne 25. září 2009 o otevření a správě některých celních kvót Společenství v odvětví cukru <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 5 odst. 2 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podávání žádostí o dovozní licence pro pořadové číslo 09.4318 bylo pozastaveno ode dne 27. září 2012 nařízením Komise (EU) č. 879/2012 ze dne 26. září 2012, kterým se stanoví koeficienty přidělení pro vydávání dovozních licencí na produkty v odvětví cukru v rámci

některých celních kvót, o něž byly žádosti podány od 8. do 14. září 2012, a kterým se pozastavuje podávání žádostí o tyto licence <sup>(3)</sup>, podle nařízení (ES) č. 891/2009.

- (2) Na základě oznámení o nevyužitých a/nebo částečně využitých licencích jsou množství opět dostupná pro uvedené pořadové číslo. Pozastavení podávání žádostí by proto mělo být odvoláno,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Pozastavení podávání žádostí o dovozní licence pro pořadové číslo 09.4318 ode dne 27. září 2012 stanovené nařízením (EU) č. 879/2012 se odvolává.

**Článek 2**Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. června 2013.

Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Jerzy PLEWA

*generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova*

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 254, 26.9.2009, s. 82.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 259, 27.9.2012, s. 3.

**PROVÁDĚCÍ NAŘÍZENÍ KOMISE (EU) č. 590/2013****ze dne 20. června 2013,****kterým se mění nařízení (ES) č. 1484/95, pokud jde o reprezentativní ceny v odvětví drůbežího masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 1234/2007 ze dne 22. října 2007, kterým se stanoví společná organizace zemědělských trhů a zvláštní ustanovení pro některé zemědělské produkty („jednotné nařízení o společné organizaci trhů“) <sup>(1)</sup>, a zejména na článek 143 ve spojení s článkem 4 uvedeného nařízení,

s ohledem na nařízení Rady (ES) č. 614/2009 ze dne 7. července 2009 o společném obchodním režimu pro vaječný albumin a mléčný albumin <sup>(2)</sup>, a zejména na čl. 3 odst. 4 uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení Komise (ES) č. 1484/95 <sup>(3)</sup> stanovilo prováděcí pravidla k režimu dodatečných dovozních cel a určilo reprezentativní ceny v odvětví drůbežího masa a vajec, jakož i pro vaječný albumin.
- (2) Z pravidelné kontroly údajů, na jejichž základě se stanoví reprezentativní ceny produktů v odvětví drůbežího masa a vajec, jakož i reprezentativní ceny vaječného albuminu,

vyplývá nutnost změnit reprezentativní ceny pro dovozy některých produktů s přihlédnutím k cenovým rozdílům podle původu.

- (3) Nařízení (ES) č. 1484/95 by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.
- (4) Vzhledem k tomu, že je nutné začít uplatňovat toto opatření co nejdříve poté, co budou k dispozici aktualizované údaje, je třeba, aby toto nařízení vstoupilo v platnost dnem zveřejnění.
- (5) Opatření stanovená tímto nařízením jsou v souladu se stanoviskem Řídicího výboru pro společnou organizaci zemědělských trhů,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

**Článek 1**

Příloha I nařízení (ES) č. 1484/95 se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto nařízení.

**Článek 2**

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 20. června 2013.

Za Komisi,  
jménem předsedy,  
Jerzy PLEWA

generální ředitel pro zemědělství a rozvoj venkova

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 181, 14.7.2009, s. 8.

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 145, 29.6.1995, s. 47.

## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA I

Kód KN	Popis	Reprezentativní cena (EUR/100 kg)	Jistota podle čl. 3 odst. 3 (EUR/100 kg)	Původ <sup>(1)</sup>
0207 12 10	70 % kuřata – oškubaná, vykuchaná, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a volete, zmrazená	150,4	0	AR
0207 12 90	65 % kuřata – oškubaná, vykuchaná, bez hlavy a běháků, bez krku, srdce, jater a volete, zmrazená	154,9	0	AR
		170,7	0	BR
0207 14 10	Dělené maso z drůbeže druhu kur domácí, zmrazené	272,5	8	AR
		244,1	17	BR
		303,1	0	CL
		254,7	14	TH
0207 27 10	Dělené maso z krocanů a krůt, zmrazené	316,9	0	BR
		288,8	2	CL
0408 11 80	Žloutky	490,3	0	AR
0408 91 80	Vejce bez skořápky, sušená	461,0	0	AR
1602 32 11	Tepelně neupravené přípravky z drůbeže druhu kur domácí	298,9	0	BR

<sup>(1)</sup> Klasifikace zemí stanovená nařízením Komise (ES) č. 1833/2006 (Úř. věst. L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „jiného původu“.

# ROZHODNUTÍ

## ROZHODNUTÍ RADY

ze dne 14. června 2013,

kterým se stanoví doba konání osmé volby členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách

(2013/299/EU, Euratom)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na akt ze dne 20. září 1976 o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 11 odst. 2 druhý pododstavec tohoto aktu,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu<sup>(2)</sup>,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Rozhodnutím 78/639/Euratom, ESUO, EHS ze dne 25. července 1978, kterým se stanoví doba konání první volby zastupitelů v Evropském parlamentu ve všeobecných a přímých volbách<sup>(3)</sup>, stanovila Rada dobu konání prvních voleb na 7. až 10. června 1979.
- (2) Uskutečnit osmou volbu během odpovídajícího období roku 2014 se ukázalo jako nemožné.
- (3) Měla by být proto stanovena jiná doba konání voleb,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

### Článek 1

Období uvedené v čl. 10 odst. 1 aktu ze dne 20. září 1976 o volbě členů Evropského parlamentu ve všeobecných a přímých volbách se pro osmou volbu stanoví na 22. až 25. května 2014.

### Článek 2

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem vyhlášení v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Lucemburku dne 14. června 2013.

Za Radu  
předseda  
R. BRUTON

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 278, 8.10.1976, s. 5.

<sup>(2)</sup> Stanovisko ze dne 21. května 2013 (dosud nezveřejněné v *Úředním věstníku*).

<sup>(3)</sup> Úř. věst. L 205, 29.7.1978, s. 75.

**ROZHODNUTÍ RADY****ze dne 18. června 2013****o jmenování dvou rakouských členů a dvou rakouských náhradníků Výboru regionů**

(2013/300/EU)

RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 305 této smlouvy,

s ohledem na návrh rakouské vlády,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Ve dnech 22. prosince 2009 a 18. ledna 2010 Rada přijala rozhodnutí 2009/1014/EU <sup>(1)</sup> a 2010/29/EU <sup>(2)</sup> o jmenování členů a náhradníků Výboru regionů na období od 26. ledna 2010 do 25. ledna 2015.
- (2) Po skončení mandátu pana Gerharda DÖRFLERA a pana Josefa PÜHRINGERA se uvolnila dvě místa členů Výboru regionů. Po skončení mandátu pana Viktora SIGLA a pana Wolfganga WALDNERA se uvolnila dvě místa náhradníků Výboru regionů,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Do Výboru regionů jsou na zbývající část funkčního období, tedy do 25. ledna 2015, jmenováni:

a) jako členové:

- Dr. Peter KAISER, *Landeshauptmann*
- Dr. Michael STRUGL, MBA, *Landesrat*

a

b) jako náhradníci:

- pan Herwig SEISER, *Landtagsabgeordneter*
- pan Viktor SIGL, *Landtagspräsident*.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí vstupuje v platnost dnem přijetí.

V Lucemburku dne 18. června 2013.

*Za Radu*  
*předseda*  
P. HOGAN

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 348, 29.12.2009.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 12, 19.1.2010, s. 11.



**PROVÁDĚCÍ ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 11. června 2013,****kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2012/715/EU, kterým se zřizuje seznam třetích zemí, jejichž právní rámec pro účinné látky pro humánní léčivé přípravky a příslušné kontrolní činnosti a činnosti pro vymáhání práva zajišťují úroveň ochrany veřejného zdraví rovnocennou úrovni této ochrany v Unii****(Text s významem pro EHP)**

(2013/301/EU)

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na směrnici Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES ze dne 6. listopadu 2001 o kodexu Společenství týkajícím se humánních léčivých přípravků <sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 111b odst. 1 uvedené směrnice,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Podle čl. 111b odst. 1 směrnice 2001/83/ES může třetí země požádat Komisi, aby posoudila, zda právní rámec této země pro účinné látky vyvážené do Unie a příslušné kontrolní činnosti a činnosti pro vymáhání práva zajišťují úroveň ochrany veřejného zdraví rovnocennou úrovni této ochrany v Unii, za účelem jejího zapsání na seznam třetích zemí zajišťujících rovnocennou úroveň ochrany veřejného zdraví.
- (2) Spojené státy americké požádaly dopisem ze dne 17. ledna 2013 o zapsání na seznam podle čl. 111b odst. 1 směrnice 2001/83/ES. Posouzení rovnocennosti provedené Komisí potvrdilo, že požadavky uvedeného článku byly splněny.
- (3) Prováděcí rozhodnutí Komise 2012/715/EU ze dne 22. listopadu 2012, kterým se zřizuje seznam třetích

zemí, jejichž právní rámec pro účinné látky pro humánní léčivé přípravky a příslušné kontrolní činnosti a činnosti pro vymáhání práva zajišťují úroveň ochrany veřejného zdraví rovnocennou úrovni této ochrany v Unii, podle směrnice Evropského parlamentu a Rady 2001/83/ES <sup>(2)</sup>, by mělo být odpovídajícím způsobem změněno,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Příloha prováděcího rozhodnutí 2012/715/EU se nahrazuje zněním uvedeným v příloze tohoto rozhodnutí.

*Článek 2*Toto rozhodnutí vstupuje v platnost pátým dnem po zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne 11. června 2013.

*Za Komisi*José Manuel BARROSO  
*předseda*<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 311, 28.11.2001, s. 67.<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 325, 23.11.2012, s. 15.

## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA

Třetí země	Poznámky
Austrálie	
Japonsko	
Švýcarsko	
Spojené státy americké“	

**ROZHODNUTÍ KOMISE****ze dne 19. června 2013,****kterým se mění příloha II rozhodnutí 2009/861/ES o přechodných opatřeních podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 týkajících se zpracování nevyhovujícího syrového mléka v určitých zařízeních na zpracování mléka v Bulharsku***(oznámeno pod číslem C(2013) 3740)***(Text s významem pro EHP)****(2013/302/EU)**

EVROPSKÁ KOMISE,

s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 ze dne 29. dubna 2004, kterým se stanoví zvláštní hygienická pravidla pro potraviny živočišného původu<sup>(1)</sup>, a zejména na čl. 9 první odstavec uvedeného nařízení,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Nařízení (ES) č. 853/2004 stanoví zvláštní pravidla pro hygienu potravin živočišného původu vztahující se na provozovatele potravinářských podniků. Uvedená pravidla zahrnují hygienické požadavky týkající se syrového mléka a mléčných výrobků.
- (2) Rozhodnutí Komise 2009/861/ES<sup>(2)</sup> stanoví určité odchylky od požadavků stanovených v příloze III oddíle IX kapitole I podkapitolách II a III nařízení (ES) č. 853/2004 pro zařízení na zpracování mléka v Bulharsku uvedená ve zmíněném rozhodnutí. Uvedené rozhodnutí se použije od 1. ledna 2010 do 31. prosince 2013.
- (3) Podle rozhodnutí 2009/861/ES určitá zařízení na zpracování mléka uvedená v příloze II uvedeného rozhodnutí mohou zpracovávat nevyhovující mléko bez oddělených výrobních linek.
- (4) Dne 13. prosince 2012 zaslalo Bulharsko Komisi revidovaný a aktualizovaný seznam těchto zařízení na zpracování mléka.
- (5) V tomto revidovaném a aktualizovaném seznamu byla některá zařízení v současnosti uvedená v příloze II rozhodnutí 2009/861/ES vymazána, neboť se má za to,

že splňují požadavky stanovené v příloze III oddíle IX kapitole I nařízení (ES) č. 853/2004, a jsou tedy nyní oprávněna uvádět mléčné výrobky na vnitřní trh Unie. Tato zařízení byla uvedena v tabulce v příloze II rozhodnutí 2009/861/ES pod č. 6 (1112004 „Matev-Mlekoproduct“ OOD), č. 16 (2712010 „Kamadzhiev-milk“ EOOD), č. 37 (1212022 „Milkkomm“ EOOD), č. 56 (BG 2612042 „Bulmilk“ OOD), č. 61 (1712013 ET „Deniz“), č. 70 (BG 1812003 „Sirma Prista“ AD) a č. 78 (1812005 „DAV – Viktor Simonov“ EOOD).

(6) Rozhodnutí 2009/861/ES by proto mělo být odpovídajícím způsobem změněno.

(7) Opatření stanovená tímto rozhodnutím jsou v souladu se stanoviskem Stálého výboru pro potravinový řetězec a zdraví zvířat a ani Evropský parlament ani Rada nevyjádřily s těmito opatřeními nesouhlas,

PŘIJALA TOTO ROZHODNUTÍ:

*Článek 1*

Příloha II rozhodnutí 2009/861/ES se nahrazuje zněním v příloze tohoto rozhodnutí.

*Článek 2*

Toto rozhodnutí je určeno členskými státy.

V Bruselu dne 19. června 2013.

*Za Komisi*  
Tonio BORG  
člen Komise

<sup>(1)</sup> Úř. věst. L 139, 30.4.2004, s. 55.

<sup>(2)</sup> Úř. věst. L 314, 1.12.2009, s. 83.

## PŘÍLOHA

## „PŘÍLOHA II

**Seznam zařízení na zpracování mléka, která mají povolení zpracovávat nevyhovující mléko, jak je uvedeno v článku 3**

Č.	Vet. č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
1	BG 2412037	„Stelimeks“ EOOD	s. Asen
2	0912015	„Anmar“ OOD	s. Padina obsht. Ardino
3	0912016	OOD „Persenski“	s. Zhaltusha obsht. Ardino
4	1012014	ET „Georgi Gushterov DR“	s. Yahinovo
5	1012018	„Evro miyt end milk“ EOOD	gr. Kocherinovo obsht. Kocherinovo
6	1112017	ET „Rima-Rumen Borisov“	s. Vrabevo
7	1312023	„Inter-D“ OOD	s. Kozarsko
8	1612049	„Alpina-Milk“ EOOD	s. Zhelyazno
9	1612064	OOD „Ikay“	s. Zhitnitsa obsht. Kaloyanovo
10	2112008	MK „Rodopa milk“	s. Smilyan obsht. Smolyan
11	2412039	„Penchev“ EOOD	gr. Chirpan ul. „Septemvriysi“ 58
12	2512021	„Keya-Komers-03“ EOOD	s. Svetlen
13	0112014	ET „Veles-Kostadin Velev“	gr. Razlog ul. „Golak“ 14
14	2312041	„Danim – D. Stoyanov“ EOOD	gr. Elin Pelin m-st Mansarovo
15	0712001	„Ben Invest“ OOD	s. Kostenkovtsi obsht. Gabrovo
16	1512012	ET „Ahmed Tatarla“	s. Dragash voyvoda obsht. Nikopol
17	2212027	„Ekobalkan“ OOD	gr. Sofia bul „Evropa“ 138
18	2312030	ET „Favorit – D. Grigorov“	s. Aldomirovtsi
19	2312031	ET „Belite kamani“	s. Dragotintsi
20	BG 1512033	ET „Voynov – Ventsislav Hristakiev“	s. Milkovitsa obsht. Gulyantsi
21	BG 1512029	„Lavena“ OOD	s. Dolni Dębnik obl. Pleven
22	BG 1612028	ET „Slavka Todorova“	s. Trud obsht. Maritsa

Č.	Vet. č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
23	BG 1612051	ET „Radev – Radko Radev“	s. Kurtovo Konare obl. Plovdiv
24	BG 1612066	„Lakti ko“ OOD	s. Bogdanitza
25	BG 2112029	ET „Karamfil Kasakliev“	gr. Dospat
26	BG 0912004	„Rodopchanka“ OOD	s. Byal izvor obsht. Ardino
27	0112003	ET „Vekir“	s. Godlevo
28	0112013	ET „Ivan Kondev“	gr. Razlog Stopanski dvor
29	0212037	„Megakomers“ OOD	s. Lyulyakovo obsht. Ruen
30	0512003	SD „LAF-Velizarov i sie“	s. Dabravka obsht. Belogradchik
31	0612035	OOD „Nivego“	s. Chiren
32	0612041	ET „Ekoprodukt-Megiya – Bogorodka Dobrilova“	gr. Vratsa ul. „Ilinden“ 3
33	0612042	ET „Mlechen puls-95 – Tsvetelina Tomova“	gr. Krivodol ul. „Vasil Levski“
34	1012008	„Kentavar“ OOD	s. Konyavo obsht. Kyustendil
35	1212031	„ADL“ OOD	s. Vladimirovo obsht. Boychinovtsi
36	1512006	„Mandra“ OOD	s. Obnova obsht. Levski
37	1512008	ET „Petar Tonovski –Viola“	gr. Koynare ul. „Hr.Botev“ 14
38	1512010	ET „Militsa Lazarova –90“	gr. Slavyanovo ul. „Asen Zlatarev“2
39	1612024	SD „Kostovi-EMK“	gr. Saedinenie ul. „L. Karavelov“ 5
40	1612043	ET „Dimitar Bikov“	s. Karnare obsht. „Sopot“
41	1712046	ET „Stem – Tezdzhan Ali“	gr. Razgrad ul. „Knyaz Boris“ 23
42	2012012	ET „Olimp – P. Gurtsov“	gr. Sliven m-t „Matsulka“
43	2112003	„Milk-inzhenering“ OOD	gr. Smolyan ul. „Chervena skala“ 21
44	2112027	„Keri“ OOD	s. Borino obsht. Borino
45	2312023	„Mogila“ OOD	gr. Godech ul. „Ruse“ 4
46	2512018	„Biomak“ EOOD	gr. Omurtag ul. „Rodopi“ 2

Č.	Vet. č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
47	2712013	„Ekselans“ OOD	s. Osmar obsht. V. Preslav
48	2812018	ET „Bulmilk – Nikolay Nikolov“	s. General Inzovo obl. Yambolska
49	2812010	ET „Mladost-2 – Yanko Yanev“	gr. Yambol ul. „Yambolen“ 13
50	BG 1012020	ET „Petar Mitov – Universal“	s. Gorna Grashtitsa obsht. Kyustendil
51	BG 1112016	Mandra „IPZH“	gr. Troyan ul. „V.Levski“ 281
52	BG 1712042	ET „Madar“	s. Terter
53	BG 0912011	ET „Alada – Mohamed Banashak“	s. Byal izvor obsht. Ardino
54	1112026	„ABLAMILK“ EOOD	gr. Lukovit ul. „Yordan Yovkov“ 13
55	1312005	„Ravnogor“ OOD	s. Ravnogor
56	1712010	„Bulagrotreyd – chastna kompaniya“ EOOD	s. Yuper Industrialen kvartal
57	2012011	ET „Ivan Gardev 52“	gr. Kermen ul. „Hadzhi Dimitar“ 2
58	2012024	ET „Denyo Kalchev 53“	gr. Sliven ul. „Samuilovsko shose“ 17
59	2112015	OOD „Rozhen Milk“	s. Davidkovo obsht. Banite
60	2112026	ET „Vladimir Karamitev“	s. Varbina obsht. Madan
61	2312007	ET „Agropromilk“	gr. Ihtiman ul. „P.Slaveikov“ 19
62	BG 1812008	„Vesi“ OOD	s. Novo selo
63	BG 2512003	„Si Vi Es“ OOD	gr. Omurtag Promishlena zona
64	BG 2612034	ET „Elikvir – Petko Petev“	s. Gorski izvor
65	BG 2512001	„Mladost-2002“ OOD	gr. Targovishte bul. „29-ti yanuari“ 7
66	0812030	„FAMA“ AD	gr. Dobrich bul. „Dobrudzha“ 2
67	0912003	„Koveg – mlechni produkti“ OOD	gr. Kardzhali Promishlena zona
68	1412015	ET „Boycho Videnov – Elbokada 2000“	s. Stefanovo obsht. Radomir
69	1712017	„Diva 02“ OOD	gr. Ispereh ul. „An.Kanchev“

Č.	Vet. č.	Název zařízení	Město/ulice nebo vesnice/oblast
70	1712037	ET „Ali Islamov“	s. Yasenovets
71	1712043	„Maxima milk“ OOD	s. Samuil
72	2012010	„Saray“ OOD	s. Mokren
73	2012032	„Kiveks“ OOD	s. Kovachite
74	2012036	„Minchevi“ OOD	s. Korten
75	2212009	„Serdika-94“ OOD	gr. Sofia kv. Zheleznitza
76	2312028	ET „Sisi Lyubomir Semkov“	s. Anton
77	2312033	„Balkan spetsial“ OOD	s. Gorna Malina
78	2312039	EOD „Laktoni“	s. Ravno pole obl. Sofijska
79	2412040	„Inikom“ OOD	gr. Galabovo ul. „G.S.Rakovski“ 11
80	2512011	ET „Sevi 2000 – Sevie Ibryamova“	s. Krepcha obsht. Opaka
81	2612015	ET „Detelina 39“	s. Brod
82	2812002	„Arachievi“ OOD	s. Kirilovo obl. Yambolska
83	BG 1612021	ET „Deni – Denislav Dimitrov – Ilias Islamov“	s. Briagovo obsht. Gulyantsi
84	BG 2012019	„Hemus – Milk komers“ OOD	gr. Sliven Promishlena zona Zapad
85	2012008	„Raftis“ EOOD	s. Byala
86	2112023	ET „Iliyan Isakov“	s. Trigrad obsht. Devin
87	2312020	„MAH 2003“ EOOD	gr. Etropole bul. „Al. Stamboliyski“ 21
88	2712005	„Nadezhda“ OOD	s. Kliment“

## OPRAVY

**Oprava rozhodnutí Komise 2011/130/EU ze dne 25. února 2011, kterým se stanoví minimální požadavky na přeshraniční zpracování dokumentů elektronicky podepsaných příslušnými orgány podle směrnice 2006/123/ES Evropského parlamentu a Rady o službách na vnitřním trhu**

(Úřední věstník Evropské unie L 53 ze dne 26. února 2011)

V celém znění rozhodnutí se slovo „osvědčení“ nahrazuje slovem „certifikát“ v odpovídajícím mluvnickém tvaru.

Strana 69, tabulka 1, řádek „ds: CanonicalizationMethod“:

místo:

„ds: CanonicalizationMethod	M	Všechny tyto algoritmy musí být podporovány pro ověření podpisu, vytváření BY se MĚLO omezit na jeden z těchto algoritmů: — Exclusive XML canonicalization 1.0: <a href="http://www.w3.org/TR/xml-exc-c14n/">http://www.w3.org/TR/xml-exc-c14n/</a> — Canonical XML 1.0: <a href="http://www.w3.org/TR/2001/REC-XML-c1">http://www.w3.org/TR/2001/REC-XML-c1</a> “
-----------------------------	---	--

má být:

„ds: CanonicalizationMethod	M	Všechny tyto algoritmy musí být podporovány pro ověření podpisu, vytváření BY se MĚLO omezit na jeden z těchto algoritmů: — Exclusive XML canonicalization 1.0: <a href="http://www.w3.org/TR/xml-exc-c14n/">http://www.w3.org/TR/xml-exc-c14n/</a> — Canonical XML 1.0: <a href="http://www.w3.org/TR/2001/REC-XML-c14n-20010315">http://www.w3.org/TR/2001/REC-XML-c14n-20010315</a> — Canonical XML 1.1: <a href="http://www.w3.org/2006/12/xml-c14n11">http://www.w3.org/2006/12/xml-c14n11</a> Jiné metody nebo verze „#WithComments“ výše uvedených metod BY se NEMĚLY používat.“
-----------------------------	---	---

Strana 69, tabulka 1, řádek „ds: Transforms“:

místo:

„ds: Transforms	O	Aplikace pro ověření MUSÍ podporovat všechny následující transformace, zatímco aplikace pro vytváření podpisů BY MĚLA omezit používání transformací na tyto: — Kanonizační transformace: viz výše — Kódování Base64 — XPath a XPath Filter 2.0 — Transforma“
-----------------	---	--

má být:

„ds: Transforms	O	Aplikace pro ověření MUSÍ podporovat všechny následující transformace, zatímco aplikace pro vytváření podpisů BY MĚLA omezit používání transformací na tyto: — Kanonizační transformace: viz výše — Kódování Base64 — XPath a XPath Filter 2.0 — Transformace podpisu Enveloped signature — Transformace XSLT“
-----------------	---	---



Strana 69, tabulka 1, řádek „ds: KeyInfo“:

místo:

„ds: KeyInfo	M	MUSÍ obsahovat osvědčení X509 (podepsaný atribut SigningCertificate MUSÍ obsahovat hašovací hodnotu osvědčení této podepisující osoby) DOPORUČUJE SE poskytnout certifikační řetězec osvědčení podepisující osoby pro usnadnění procesu ověřování (osvědčení X“
--------------	---	--

má být:

„ds: KeyInfo	M	MUSÍ obsahovat certifikát X.509 (podepsaný atribut SigningCertificate MUSÍ obsahovat hašovací hodnotu certifikátu této podepisující osoby) DOPORUČUJE SE poskytnout certifikační řetězec certifikátu podepisující osoby pro usnadnění procesu ověřování (certifikáty X.509 MUSÍ být v tomto případě poskytnuty).“
--------------	---	--

Strana 69, tabulka 1, řádek „SignaturePolicyIdentifier“:

místo:

„SignaturePolicyIdentifier	O	pouze formát EPES a pro vyšší formáty sestavené z formátu EPES“
----------------------------	---	---

má být:

„SignaturePolicyIdentifier	O	pouze pro formát EPES (a pro vyšší formáty sestavené z formátu EPES)“
----------------------------	---	---



2013/301/EU:

- ★ **Prováděcí rozhodnutí Komise ze dne 11. června 2013, kterým se mění prováděcí rozhodnutí 2012/715/EU, kterým se zřizuje seznam třetích zemí, jejichž právní rámec pro účinné látky pro humánní léčivé přípravky a příslušné kontrolní činnosti a činnosti pro vymáhání práva zajišťují úroveň ochrany veřejného zdraví rovnocennou úrovni této ochrany v Unii <sup>(1)</sup>.....** 71

2013/302/EU:

- ★ **Rozhodnutí Komise ze dne 19. června 2013, kterým se mění příloha II rozhodnutí 2009/861/ES o přechodných opatřeních podle nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 853/2004 týkajících se zpracovávání nevyhovujícího syrového mléka v určitých zařízeních na zpracování mléka v Bulharsku (oznámeno pod číslem C(2013) 3740) <sup>(1)</sup> .....** 73

---

#### Opravy

- ★ **Oprava rozhodnutí Komise 2011/130/EU ze dne 25. února 2011, kterým se stanoví minimální požadavky na přeshraniční zpracování dokumentů elektronicky podepsaných příslušnými orgány podle směrnice 2006/123/ES Evropského parlamentu a Rady o službách na vnitřním trhu (Úř. věst. L 53 ze dne 26.2.2011)** 78



---

<sup>(1)</sup> Text s významem pro EHP

## CENY PŘEDPLATNÉHO NA ROK 2013 (bez DPH, včetně poštovního za obvyklou zásilku)

Úřední věstník EU, řady L + C, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	1 300 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, tištěné vydání + roční DVD	22 úředních jazyků EU	1 420 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada L, pouze tištěné vydání	22 úředních jazyků EU	910 EUR ročně
Úřední věstník EU, řady L + C, měsíční DVD (souhrnný)	22 úředních jazyků EU	100 EUR ročně
Dodatek k Úřednímu věstníku (řada S), DVD, jedno vydání týdně	mnohojazyčné: 23 úředních jazyků EU	200 EUR ročně
Úřední věstník EU, řada C – Výběrová řízení	jazyky, kterých se týká výběrové řízení	50 EUR ročně

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, který vychází v úředních jazycích Evropské unie, je k dispozici ve 22 jazykových verzích. Zahrnuje řady L (Právní předpisy) a C (Informace a oznámení).

Každá jazyková verze má samostatné předplatné.

V souladu s nařízením Rady (ES) č. 920/2005, zveřejněným v Úředním věstníku L 156 ze dne 18. června 2005, které stanoví, že orgány Evropské unie nejsou dočasně vázány povinností sepsat všechny akty v irštině a zveřejňovat je v tomto jazyce, je Úřední věstník vydávaný v irském jazyce prodáván zvlášť.

Předplatné dodatku k Úřednímu věstníku (řada S – Dodatek k *Úřednímu věstníku Evropské unie*) zahrnuje znění ve všech 23 úředních jazycích na jednom mnohojazyčném DVD.

Předplatné *Úředního věstníku Evropské unie* opravňuje na požádání k obdržení různých příloh Úředního věstníku. Předplatitelé jsou na vydávání příloh upozorňováni prostřednictvím „oznámení čtenářům“ zveřejňovaného v *Úředním věstníku Evropské unie*.

## Prodej a předplatné

Předplatné různých placených periodik, jako například předplatné *Úředního věstníku Evropské unie*, lze získat u našich distributorů. Seznam distributorů se nachází na této internetové adrese:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_cs.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_cs.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nabízí přímý a bezplatný přístup k právu Evropské unie. Tyto internetové stránky umožňují nahlížet do *Úředního věstníku Evropské unie* a obsahují rovněž smlouvy, právní předpisy, judikaturu a návrhy právních předpisů.**

**Více informací o Evropské unii naleznete na adrese: <http://europa.eu>**

